



# Manual de exploatare

## Unitate interioară și opțiuni pentru sistem de pompă termică aer la apă

EKHBH016BB3V3  
EKHBH016BB6V3  
EKHBH016BB6WN  
EKHBH016BB6T1  
EKHBH016BB9WN  
EKHBH016BB9T1

EKHBX016BB3V3  
EKHBX016BB6V3  
EKHBX016BB6WN  
EKHBX016BB6T1  
EKHBX016BB9WN

## Cuprins

|  | Pagina |
|--|--------|
| 1. Definiții .....   | 1      |
| 1.1. Semnificația avertizărilor și a simbolurilor .....                | 1      |
| 1.2. Semnificația termenilor utilizați .....                           | 1      |
| 2. Măsuri de siguranță generale .....                                  | 2      |
| 3. Introducere .....   | 2      |
| 3.1. Informații generale .....   | 2      |
| 3.2. Obiectul acestui manual .....                                     | 2      |
| 4. Exploatarea unității .....  | 3      |
| 4.1. Introducere .....   | 3      |
| 4.2. Acționarea regulatorului digital .....                            | 3      |
| Caracteristici și funcții .....  | 3      |
| Funcții de bază ale regulatorului .....                                | 3      |
| Funcția de ceas .....  | 3      |
| Funcția de temporizator de program .....                               | 3      |
| 4.3. Numele și funcția butoanelor și a pictogramelor .....             | 4      |
| 4.4. Configurarea regulatorului .....                                  | 5      |
| Potrivirea ceasului .....  | 5      |
| Setarea temporizatorului de program .....                              | 5      |
| 4.5. Descrierea modurilor de funcționare .....                         | 6      |
| Operațiunea de încălzire a spațiului (☀) .....                         | 6      |
| Funcționarea în modul de răcire a spațiului (❄) .....                  | 6      |
| Operațiunea de încălzire a apei menajere (🚿) .....                     | 6      |
| Operațiunea de încălzire a apei menajere la capacitate<br>maximă ..... | 7      |
| Funcționarea în mod silențios (🔇) .....                                | 7      |
| 4.6. Operațiuni regulator .....  | 7      |
| Acționare manuală .....  | 7      |
| Funcționarea temporizatorului de program .....                         | 8      |
| 4.7. Programarea și consultarea temporizatorului de program .....      | 9      |
| Programarea .....  | 10     |
| Consultarea acțiunilor programate .....                                | 12     |
| Sfaturi și trucuri .....   | 12     |
| 5. Reglaje locale .....  | 13     |
| 5.1. Procedeu .....  | 13     |
| Descrierea detaliată .....   | 14     |
| Tabelul reglajelor locale .....  | 18     |
| 6. Întreținerea .....  | 21     |
| 6.1. Informații importante privind agentul frigorific utilizat .....   | 21     |
| 6.2. Activități de întreținere .....                                   | 21     |
| 6.3. Inactivitate .....  | 21     |
| 7. Depanarea .....   | 21     |
| 8. Cerințe privind dezafectarea .....                                  | 21     |



**CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A UTILIZA UNITATEA. ACESTEA VĂ VOR ARĂTA CUM SĂ UTILIZAȚI UNITATEA ÎN MOD CORESPUNZĂTOR. PĂSTRAȚI ACEST MANUAL LA ÎNDEMÂNĂ PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.**

Instrucțiunile originale sunt scrise în engleză. Toate celelalte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane, inclusiv copii, cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, exceptând cazul în care sunt supravegheate sau instruite în privința utilizării aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

**AVERTIZARE**

Înainte de a utiliza unitatea, asigurați-vă că aceasta a fost instalată corect de un instalator.

Dacă aveți nelămuriri privind exploatarea, luați legătura cu instalatorul pentru consultanță și informații.

## 1. Definiții

## 1.1. Semnificația avertizărilor și a simbolurilor

Avertizările din acest manual sunt clasificate conform gradului de severitate și probabilității de apariție.

**PERICOL**

Indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea drept rezultat decesul sau accidentarea gravă.

**AVERTIZARE**

Indică o situație periculoasă potențială care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat decesul sau accidentarea gravă.

**ATENȚIE**

Indică o situație periculoasă potențială care, dacă nu este evitată, poate avea drept rezultat o accidentare minoră sau moderată. Poate fi de asemenea utilizat pentru a atrage atenția asupra practicilor periculoase.

**NOTIFICARE**

Indică situații care pot cauza accidente ce pot avea drept rezultat numai deteriorarea echipamentului sau pagube materiale.

**INFORMAȚII**

Acest simbol identifică sfaturi utile sau informații suplimentare.

Unele tipuri de pericol sunt reprezentate prin simboluri speciale:



Curent electric.



Pericol de arsuri și de opărire.

## 1.2. Semnificația termenilor utilizați

**Manual de instalare:**

Manual de instrucțiuni specificate pentru un anumit produs sau o anumită aplicație, ce explică modul în care se instalează, se configurează și se întreține produsul.

**Manual de exploatare:**

Manual de instrucțiuni specificate pentru un anumit produs sau o anumită aplicație, explicând modul în care se utilizează produsul.

**Instrucțiuni de întreținere:**

Manual de instrucțiuni specificate pentru un anumit produs sau o anumită aplicație, explicând (în funcție de relevanță) cum se instalează, configurează, utilizează și/sau întreține produsul sau aplicația.

**Distribuitor:**

Distribuitorul care vinde produsele specificate în acest manual.

**Instalator:**

Personal tehnic calificat pentru instalarea produselor specificate în acest manual.

**Utilizator:**

Persoana care deține produsul și/sau îl utilizează.

## Companie de service:

Companie specializată care poate efectua sau coordona activitățile de service necesare unității.

## Legislația aplicabilă:

Toate directivele, legile, reglementările și/sau normele internaționale, europene, naționale și locale relevante și în vigoare pentru un anumit produs sau domeniu.

## Accesorii:

Echipament care se livrează împreună cu unitatea și care trebuie instalat în conformitate cu instrucțiunile din documentație.

## Echipament opțional:

Echipament care, opțional, se poate combina cu produsele specificate în acest manual.

## Procurare la fața locului:

Echipament care trebuie instalat în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, dar care nu este furnizat de Daikin.

## 2. Măsurile de siguranță generale

Măsurile descrise aici acoperă subiecte importante, prin urmare vă recomandăm să le urmați cu atenție.



### PERICOL: ELECTROCUTARE

Nu atingeți niciun comutator cu degetele umede. Atingerea unui comutator cu degetele umede poate cauza electrocutare. Înainte de a atinge piesele electrice, decuplați toate alimentările de la rețeaua electrică.



### PERICOL: NU ATINGEȚI TUBULATURA ȘI COMPONENTELE INTERNE

Nu atingeți tubulatura agentului frigorific, a apei sau componentele interne în timpul funcționării și imediat după aceea. Tubulatura și componentele interne pot fi fierbinți sau reci, în funcție de condițiile de funcționare a unității.

Puteți suferi arsuri sau degerături la mâini dacă atingeți tubulatura sau alte componente interne. Pentru a evita rănirea, lăsați tubulatura și componentele interne să revină la temperatura normală sau, dacă trebuie să le atingeți, purtați mănuși de protecție.



### AVERTIZARE

- Nu atingeți niciodată agentul frigorific scurs accidental. Aceasta ar putea duce la leziuni grave din cauza degerăturii.
- Nu atingeți conductele de agent frigorific în timpul și imediat după exploatare deoarece acestea pot fi fierbinți sau reci, în funcție de starea agentului frigorific ce trece prin tubulatura agentului frigorific, compresor, și alte piese ale circuitului de agent frigorific. Puteți suferi arsuri sau degerături la mâini dacă atingeți conductele de agent frigorific. Pentru a evita accidentarea, așteptați până ce tubulatura revine la temperatura normală sau, dacă trebuie să le atingeți, aveți grijă să purtați mănuși corespunzătoare.



### ATENȚIE

Nu spălați cu apă unitatea. Aceasta poate cauza electrocutare sau incendiu.

## 3. Introducere

### 3.1. Informații generale

Vă mulțumim că ați cumpărat această unitate interioară.

Unitatea este partea interioară a pompelor termice aer la apă ERHQ sau ERLQ. Această unitate este destinată instalării de interior cu montare pe perete. Unitatea poate fi combinată cu unități serpentină – ventilator Daikin, aplicații de încălzire a dușumelei, radiatoare de temperatură joasă, aplicații Daikin de încălzire a apei menajere și setul solar Daikin pentru aplicații de apă menajeră caldă.

### Unități de încălzire/răcire și unități numai pentru încălzire

Gama de unități constă din două versiuni principale: o versiune (EKHBX) pentru încălzire/răcire și o versiune (EKHBH) numai pentru încălzire.

Ambele versiuni sunt livrate cu un încălzitor de rezervă integrat pentru capacitate de încălzire suplimentară în timpul perioadelor cu temperaturi exterioare scăzute. Încălzitorul de rezervă servește de asemenea ca o rezervă în cazul funcționării defectuoase a unității exterioare. Modelele de încălzitoare de rezervă sunt disponibile la capacități de încălzire de 3, 6 și 9 kW, și – în funcție de capacitatea de încălzire – pentru trei specificații diferite de alimentare de la rețea.

| Modelul unității interioare | Capacitatea încălzitorului de rezervă | Tensiunea nominală a încălzitorului de rezervă |
|-----------------------------|---------------------------------------|--|
| EKHB*016BB3V3               | 3 kW                                  | 1x 230 V                                       |
| EKHB*016BB6V3               | 6 kW                                  | 1x 230 V                                       |
| EKHB*016BB6WN               | 6 kW                                  | 3x 400 V                                       |
| EKHB*016BB9WN               | 9 kW                                  | 3x 400 V                                       |
| EKHB*016BB6T1               | 6 kW                                  | 3x 230 V                                       |
| EKHB*016BB9T1               | 9 kW                                  | 3x 230 V                                       |

### Rezervorul de apă menajeră caldă (opțiune)

La unitatea interioară poate fi racordat un rezervor opțional de apă menajeră caldă. Rezervorul de apă caldă menajeră este disponibil în 2 variante:

- rezervor cu încălzitor electric auxiliar integrat (EKHW\*) cu 3 capacități diferite: 150, 200 și 300 de litri,
- rezervor fără încălzitor electric auxiliar (EKHTS) cu 2 capacități diferite: 200 și 260 de litri.

### Set solar pentru rezervorul de apă menajeră caldă (opțiune)

Pentru informații privind setul solar EKSOLHW, consultați manualul de instalare al setului.



### INFORMAȚII

Setul solar pentru rezervorul de apă menajeră caldă este valabil numai pentru rezervorul cu încălzitor electric auxiliar integrat (EKHW\*).

### Set de termostat de încăpere (opțiune)

Un termostat de încăpere opțional EKRTW, EKRTWA sau EKTRR poate fi conectat la unitatea interioară. Consultați manualul de exploatare al termostatului de încăpere pentru informații suplimentare.

### 3.2. Obiectul acestui manual

Acest manual a fost conceput pentru a asigura funcționarea adecvată a unității.



### INFORMAȚII

Instalarea unității interioare este descrisă în manualul de instalare a unității interioare.

## 4. Exploatarea unității

### 4.1. Introducere

Sistemul pompei termice este creat pentru a vă oferi, timp de mai mulți ani și cu un consum scăzut de energie, o climă interioară confortabilă.

Pentru a obține de la sistemul dumneavoastră un maxim de confort cu un consum energetic minim, este important să respectați elementele menționate mai jos.

Stabilirea pentru fiecare zi a unor posibile acțiuni pentru temporizatorul de program și completarea formularului de la spatele acestui manual vă poate ajuta să reduceți la minimum consumul energetic. Dacă este necesar, solicitați ajutor din partea instalatorului.

- Asigurați-vă că sistemul pompei termice funcționează la cea mai mică temperatură a apei necesară încălzirii locuinței.  
Pentru o funcționare optimă, asigurați-vă că valoarea de referință funcție de vreme este folosită și configurată în concordanță cu mediul de instalare. Consultați "5. Reglaje locale" la pagina 13.
- Vă sfătuim să instalați termostatul de cameră conectat la unitatea interioară. Aceasta va preveni încălzirea excesivă a spațiului și va opri unitatea exterioară și pompa interioară de recirculare când temperatura încăperii este mai mare decât valoarea de referință a termostatului.
- Următoarele recomandări se aplică doar instalațiilor cu un rezervor opțional de apă menajeră caldă.
  - Asigurați-vă că apa menajeră caldă este încălzită numai până la temperatura dorită a apei menajere calde.  
Începeți cu o valoare de referință joasă (de exemplu 45°C) a temperaturii apei calde menajere și măriți-o numai dacă simțiți că temperatura apei calde menajere furnizate nu este suficientă.
  - Valabil pentru rezervor cu încălzitor electric auxiliar integrat (EKHW\*):  
Asigurați-vă că încălzirea apei menajere cu încălzitorul auxiliar începe cu numai 1 până la 2 ore înainte de utilizarea preconizată a apei menajere calde.  
În cazul în care aveți nevoie de multă apă menajeră caldă numai seara sau dimineața, autorizați încălzirea apei menajere cu încălzitorul auxiliar la începutul serii sau al dimineții. De asemenea, luați în considerare orele cu tarife reduse pentru electricitate.  
Pentru aceasta, programați temporizatorul de program pentru încălzirea apei menajere și pentru încălzitorul auxiliar. Consultați "Programarea" în capitolul "4.7. Programarea și consultarea temporizatorului de program" la pagina 9.
  - Dacă apa menajeră caldă nu este folosită timp de cel puțin două săptămâni, în rezervorul de apă menajeră se poate acumula o cantitate de hidrogen care este foarte inflamabil. Pentru a disipa gazul fără să vă expuneți la riscuri, este recomandat să lăsați apa caldă să curgă câteva minute în chiuvetă, lavoar sau cadă, dar nu la mașina de spălat vase, haine sau la alte aparate. În timpul acestei operațiuni, în zonă nu trebuie să se fumeze, să fie flacăra deschisă sau un aparat electric în funcțiune. Dacă hidrogenul este eliberat prin robinet, s-ar putea ca sunetul să fie asemănător cu cel al unei scăpări de aer.

### 4.2. Acționarea regulatorului digital

Exploatarea unității EKHB\* se reduce la utilizarea regulatorului digital.



#### ATENȚIE

Nu lăsați niciodată regulatorul digital să se ude. Aceasta poate cauza electrocutare sau incendiu.

Nu apăsați niciodată butoanele regulatorului digital cu obiecte dure, ascuțite. Aceasta poate deteriora regulatorul digital.

Nu inspectați și nu reparați niciodată regulatorul digital de unul singur, solicitați pentru aceasta o persoană calificată.

#### Caracteristici și funcții

Regulatorul digital este un regulator de înaltă tehnologie care vă oferă control total asupra instalației dumneavoastră. Poate controla o instalație de încălzire/răcire și o instalație numai pentru încălzire.

Ambele instalații sunt disponibile în variante multiple care diferă din punctul de vedere al capacității, al alimentării cu energie și al echipamentului instalat (cu un rezervor opțional de apă menajeră caldă).



#### INFORMAȚII

- Descrierile din acest manual care se aplică unei instalații specifice sau care depind de echipamentul instalat sunt marcate cu un asterisc (\*).
- Unele dintre funcțiile descrise în acest manual ar putea sau ar trebui să nu fie disponibile. Întrebați-vă instalatorul sau distribuitorul local despre nivelurile de autorizare.

#### Funcții de bază ale regulatorului

Funcțiile de bază ale regulatorului sunt:

- Cuplarea și decuplarea unității.
- Schimbarea modului de funcționare:
  - încălzirea spațiului (consultați pagina 6),
  - răcirea spațiului (consultați pagina 6) (\*),
  - încălzirea apei menajere (consultați pagina 6) (\*).
- Selectarea caracteristicilor:
  - mod silențios (consultați pagina 7),
  - control funcție de vreme (consultați pagina 8).
- Ajustarea valorii de referință a temperaturii (consultați pagina 7).



#### INFORMAȚII

(\*) Funcțiile "răcire spațiu" și "încălzire apă menajeră" pot fi selectate numai după instalarea echipamentului corespunzător.

Regulatorul digital face față unei pene de curent de maxim 2 ore. Când este activată funcția de repornire automată (vezi "5. Reglaje locale" la pagina 13), aceasta permite o întrerupere de 2 ore a alimentării fără intervenția utilizatorului (de exemplu rețea de alimentare cu tarife diferențiate).

#### Funcția de ceas

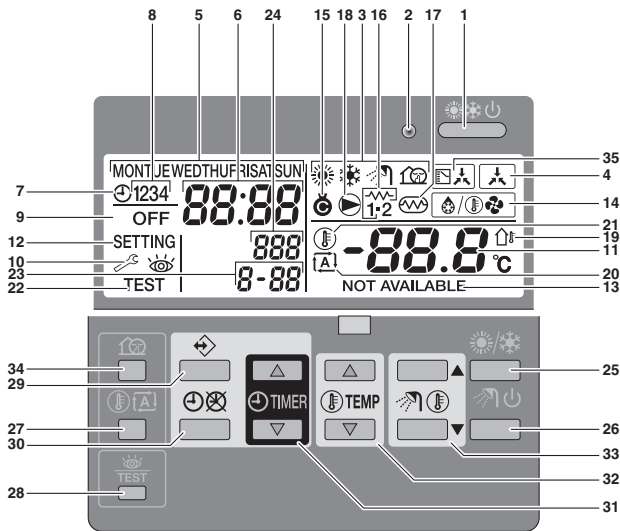
Funcțiile de ceas sunt:

- Ceas de 24 de ore.
- Indicator al zilelor săptămânii.

#### Funcția de temporizator de program

Funcția de temporizator de program îi permite utilizatorului să programeze operațiunea de instalare conform unui program zilnic sau săptămânal.

#### 4.3. Numele și funcția butoanelor și a pictogramelor



- BUTONUL PORNIRE/OPRIRE ÎNCĂLZIRE/RĂCIRE**   
 Butonul PORNIRE/OPRIRE pornește sau oprește funcția de încălzire sau răcire a unității.   
 Când unitatea este conectată la un termostat de cameră extern, acest buton nu este funcțional, iar pictograma este afișată.   
 Apăsarea consecutivă de prea multe ori a butonului PORNIRE/OPRIRE poate cauza defectarea sistemului (de maxim 20 de ori pe oră).



#### INFORMAȚII

Rețineți că apăsarea pe butonul nu are nicio influență asupra încălzirii sau răcirii apei menajere. Încălzirea apei menajere poate fi oprită doar de la butonul .

- LED-UL INDICATOR AL FUNCȚIONĂRII O**   
 LED-ul indicator al funcționării este luminat în timpul funcționării în modul de încălzire sau răcire a spațiului. LED-ul clipește dacă survine o defecțiune. Când LED-ul este stins, încălzirea sau răcirea spațiului este inactivă în timp ce celelalte moduri de funcționare pot fi încă active.
- PICTOGRAME MODURI DE FUNCȚIONARE**   
 Aceste pictograme indică modul de funcționare curent: încălzirea spațiului () , răcirea spațiului () , încălzirea apei menajere () sau modul silențios (). În anumite limite, diferitele moduri pot fi combinate, de ex. încălzirea spațiului și încălzirea apei menajere. Pictogramele corespunzătoare modurilor respective vor fi afișate simultan.   
 În cazul unei instalații numai pentru încălzire, pictograma nu va fi afișată niciodată.   
 Dacă rezervorul de apă menajeră nu este instalat, pictograma nu va fi afișată niciodată.   
 Dacă opțiunea solară este instalată și activă, pictograma se va aprinde intermitent.
- PICTOGRAMA CONTROLULUI EXTERN**   
 Această pictogramă arată că termostatul de cameră (opțional) cu prioritate mai mare vă controlează instalația. Acest termostat de cameră extern poate porni și opri operațiunea de încălzire/răcire a spațiului și poate schimba modul de funcționare (încălzire/răcire).   
 Când este conectat termostatul de cameră extern cu prioritate mai mare, temporizatorul de program pentru încălzirea și răcirea spațiului nu va funcționa.   
 Când este trimis semnalul de tarif diferențiat, indicatorul controlului centralizat va clipi pentru a indica faptul că tariful diferențiat este activ.
- INDICATORUL ZILEI SĂPTĂMÂNII MONTUEWEDTHUFRISATSUN**   
 Acest indicator arată ziua curentă din săptămână.   
 La citirea sau programarea temporizatorului de program, indicatorul prezintă ziua stabilită.

- ECRANUL CEASULUI 88:88**   
 Ecranul ceasului afișează ora curentă.   
 La citirea sau programarea temporizatorului de program, ecranul ceasului afișează ora acțiunii.
- PICTOGRAMA TEMPORIZATORULUI DE PROGRAM**   
 Această pictogramă indică activarea temporizatorului de program.
- PICTOGRAME DE ACȚIUNI 1234**   
 Aceste pictograme indică programarea acțiunilor pentru fiecare zi a temporizatorului de program.
- PICTOGRAMA DECUPLAT OFF**   
 Această pictogramă indică faptul că este selectată acțiunea DECUPLAT când se programează temporizatorul de program.
- INSPECȚIE NECESARĂ** și   
 Aceste pictograme indică necesitatea inspectării instalației. Consultați distribuitorul.
- AFIȘAJ TEMPERATURĂ REGLATĂ -88.8°C**   
 Ecranul arată temperatura instalației stabilită pentru încălzire/răcire.
- SETARE SETTING**   
 Nu este folosit. Numai pentru instalare.
- INDISPONIBIL NOT AVAILABLE**   
 Această pictogramă este afișată ori de câte ori este abordată o opțiune neinstalată sau o funcție nu este disponibilă.
- PICTOGRAMA MODULUI DE DEZGHEȚARE/PUNERE ÎN FUNCȚIUNE**   
 Această pictogramă indică faptul că modul de dezghețare/punere în funcțiune este activ.
- PICTOGRAMA COMPRESOR**   
 Această pictogramă indică faptul că compresorul din unitatea exterioră a instalației este activ.
- ÎNCĂLZITOR DE REZERVĂ ETAPA UNU** SAU **ETAPA DOI**   
 Aceste pictograme indică faptul că încălzitorul de rezervă funcționează la capacitate joasă () sau la capacitate ridicată (). Încălzitorul de rezervă asigură o capacitate suplimentară de încălzire în condiții de temperatură scăzută a mediului înconjurător (sarcină de încălzire ridicată). Încălzitorul de rezervă poate asigura, de asemenea, încălzirea auxiliară pentru rezervorul de apă menajeră caldă fără încălzitor electric auxiliar (numai pentru EKHTS).
- PICTOGRAMA ÎNCĂLZITOR AUXILIAR** (numai pentru rezervor cu încălzitor electric auxiliar integrat (EKHW\*))   
 Această pictogramă indică faptul că încălzitorul auxiliar este activ. Încălzitorul auxiliar furnizează încălzire suplimentară pentru rezervorul de apă caldă menajeră.   
 Încălzitorul auxiliar este amplasat în rezervorul de apă caldă menajeră.   
 Această pictogramă nu este utilizată când rezervorul de apă menajeră nu este instalat.
- PICTOGRAMA POMPĂ**   
 Această pictogramă indică faptul că pompa de recirculare este activă.
- AFIȘAJUL TEMPERATURII DIN EXTERIOR**   
 Când această pictogramă clipește, este afișată temperatura mediului înconjurător exterior.
- PICTOGRAMA VALORII DE REFERINȚĂ FUNCȚIE DE VREME**   
 Această pictogramă arată că regulatorul va adapta automat valoarea de referință a temperaturii pe baza temperaturii mediului înconjurător exterior.
- PICTOGRAMA TEMPERATURĂ**   
 Această pictogramă va apărea când sunt afișate temperatura apei la ieșirea din unitatea interioară, temperatura mediului înconjurător extern și temperatura rezervorului de apă menajeră caldă.   
 Pictograma este de asemenea afișată când valoarea de referință a temperaturii este setată în modul de programare a temporizatorului de program.   
 Această pictogramă clipește în cazul în care funcția de diminuare automată este activă.

## 22. PICTOGRAMA PROBĂ DE FUNCȚIONARE TEST

Această pictogramă arată că unitatea funcționează în mod de probă de funcționare.

## 23. COD REGLAJ LOCAL 8-88


Acest cod reprezintă codul din lista reglajului local. Consultați "Tabelul reglajelor locale" la pagina 18.

## 24. COD DE EROARE 888

Acest cod se referă la lista de coduri de eroare și este numai pentru service. Consultați lista codurilor de eroare din manualul de instalare.

## 25. BUTON ÎNCĂLZIRE/RĂCIRE SPAȚIU

Acest buton permite trecerea manuală de la modul încălzire la modul răcire (cu condiția ca unitatea să nu fie una numai pentru răcire).

Când unitatea este conectată la un termostat de cameră extern, acest buton nu este funcțional, iar pictograma  este afișată.



## 26. BUTONUL DE ÎNCĂLZIRE A APEI MENAJERE

Acest buton activează sau dezactivează încălzirea apei menajere.

Acest buton nu este utilizat când rezervorul de apă menajeră nu este instalat.



### INFORMAȚII

Rețineți că apăsarea pe butonul  nu are nicio influență asupra încălzirii apei menajere. Încălzirea apei menajere poate fi oprită doar de la butonul .

## 27. BUTONUL VALORII DE REFERINȚĂ FUNCȚIE DE VREME

Acest buton activează sau dezactivează funcția valorii de referință funcție de vreme, care este disponibilă numai în operațiunea de încălzire/răcire a spațiului.

Dacă regulatorul este setat pe nivelul de autorizare 2 sau 3 (consultați "5. Reglaje locale" la pagina 13), butonul pentru valoarea de referință funcție de vreme nu va fi funcțional.

## 28. BUTONUL INSPECȚIE/PROBĂ DE FUNCȚIONARE

Acest buton este utilizat în scopul instalării și pentru schimbarea reglajelor locale. Consultați "5. Reglaje locale" la pagina 13.

## 29. BUTONUL PROGRAMARE

Acest buton multifuncțional este utilizat pentru a programa regulatorul. Funcția butonului depinde de starea curentă a regulatorului sau de acțiunile anterioare efectuate de operator.

## 30. BUTONUL TEMPORIZATOR DE PROGRAM

Principala funcție a acestui buton multifuncțional este de a activa/dezactiva temporizatorul de program.

Butonul se folosește de asemenea pentru programarea regulatorului. Funcția butonului depinde de starea curentă a regulatorului sau de acțiunile anterioare efectuate de operator. Dacă regulatorul este setat pe nivelul de autorizare 3 (consultați "5. Reglaje locale" la pagina 13), butonul pentru temporizatorul de program nu va fi funcțional.

## 31. BUTONUL DE REGLARE A TIMPULUI și

Aceste butoane multifuncționale se utilizează pentru a regla ceasul, pentru a comuta între temperaturi (consultați "Afișarea temperaturilor curente" la pagina 8) și în modul de programare a temporizatorului de program.

## 32. BUTOANELE DE REGLARE A TEMPERATURII și

Aceste butoane multifuncționale sunt utilizate pentru a potrivi valoarea de referință curentă în modul de funcționare normală sau în modul de programare a temporizatorului de program. În modul valoare de referință funcție de vreme, butoanele sunt folosite pentru a regla valoarea devierii. Butoanele sunt folosite de asemenea pentru a selecta ziua săptămânii la reglarea ceasului.

## 33. BUTOANELE DE REGLARE A TEMPERATURII APEI CALDE MENAJERE și

Aceste butoane se utilizează pentru a regla valoarea de referință curentă a apei calde menajere (numai pentru [4-03]=0, 1, 2 sau 3).

Aceste butoane se utilizează pentru a regla valoarea de referință curentă pentru stocarea apei calde menajere (numai pentru [4-03]=4 sau 5).

Aceste butoane nu sunt utilizate când rezervorul de apă menajeră nu este instalat.



### NOTIFICARE

Setarea [4-03] nu trebuie modificată. Instalatorul a selectat setarea corectă pentru aplicația dvs.



### INFORMAȚII

Starea acestei setări este menționată numai pentru a indica setările și funcțiile aplicabile pentru aplicația dvs.

[4-03]=0, 1, 2, 3 sau 4 sunt numai pentru rezervorul de apă menajeră caldă cu încălzitor electric auxiliar integrat (EKHW\*).

[4-03]=5 este numai pentru rezervorul de apă menajeră caldă fără încălzitor electric auxiliar (EKHTS).

## 34. BUTONUL MOD SILENȚIOS

Acest buton activează sau dezactivează modul silențios.

Dacă regulatorul este setat pe nivelul de autorizare 2 sau 3 (consultați "5. Reglaje locale" la pagina 13), butonul pentru modul silențios nu va fi funcțional.

## 35. FUNCȚIA BIVALENTĂ SAU ÎNCĂLZITORUL DE REZERVĂ EXTERN ACTIV














Această pictogramă indică faptul că funcția bivalentă sau semnalul de autorizare pentru încălzitorul de rezervă extern este activ(ă).

## 4.4. Configurarea regulatorului

După instalarea inițială, utilizatorul poate potrivi ora și ziua săptămânii.

Regulatorul este echipat cu un temporizator de program care permite utilizatorului să programeze operațiunile. Potrivirea orei și zilei săptămânii este necesară pentru a putea utiliza temporizatorul de program.

### Potrivirea ceasului

- 1 Țineți apăsat butonul  timp de 5 secunde.  
Afișajul orei și indicatorul zilei săptămânii încep să clipească.
- 2 Utilizați butoanele  și  pentru a potrivi ceasul.  
De fiecare dată când este apăsat butonul  sau , timpul va crește/scădea cu 1 minut. Ținând apăsat butonul  sau , timpul va crește/scădea cu 10 minute.
- 3 Utilizați butonul  sau  pentru a potrivi ziua săptămânii.  
De fiecare dată când este apăsat butonul  sau , se afișează ziua următoare sau cea anterioară.
- 4 Apăsați pe butonul  pentru a confirma ora și ziua curentă fixată.  
Pentru a părăsi această procedură fără a salva, apăsați butonul .  
Dacă nu este apăsat niciun buton timp de 5 minute, ora și ziua săptămânii vor reveni la reglajul anterior.



### INFORMAȚII

Ceasul trebuie potrivit manual. Potrivii setarea când se trece de la ora de vară la ora de iarnă și viceversa.

### Setarea temporizatorului de program

Pentru a seta temporizatorul de program, consultați capitolul "4.7. Programarea și consultarea temporizatorului de program" la pagina 9.

## 4.5. Descrierea modurilor de funcționare

### Operațiunea de încălzire a spațiului (☀)

În acest mod, încălzirea va fi activată după cerințele valorii de referință a temperaturii apei. Valoarea de referință poate fi setată manual (consultați "Acționare manuală" la pagina 7) sau funcție de vreme (consultați "Selectarea funcționării cu valoarea de referință funcție de vreme" la pagina 8).

#### Pornire (☀/☀/☀)

La începutul unei operațiuni de încălzire pompa nu este pornită până ce agentul frigorific schimbător de căldură nu a ajuns la o anumită temperatură. Aceasta garantează pornirea corectă a pompei termice. În timpul pornirii este afișată pictograma ☀/☀/☀.

#### Dezghetare (☀/☀/☀)

În operațiunea de încălzire a spațiului sau de încălzire a apei menajere cu pompa termică, datorită temperaturii scăzute din exterior, schimbătorul de căldură exterior poate îngheța. Dacă survine acest risc, sistemul intră în modul de dezghetare. Acesta inversează ciclul și ia căldură din sistemul interior pentru a preveni înghețarea sistemului exterior. După maxim 8 minute de operațiune de dezghetare, sistemul revine la operațiunea de încălzire a spațiului.

### Funcționarea în modul de răcire a spațiului (❄)

În acest mod, răcirea va fi activată după cerințele valorii de referință a temperaturii apei. Valoarea de referință poate fi setată manual (consultați "Acționare manuală" la pagina 7) sau funcție de vreme (consultați "Selectarea funcționării cu valoarea de referință funcție de vreme" la pagina 8).



#### INFORMAȚII

- Trecerea de la modul încălzire la modul răcire a spațiului se poate face numai apăsând pe butonul ☀/❄ sau prin termostatul de cameră extern.
- Operațiunea de răcire a spațiului nu este posibilă dacă instalația este una "numai pentru încălzire".

### Operațiunea de încălzire a apei menajere (☀)

#### Numai pentru [4-03]=0, 1, 2 sau 3

În acest mod, unitatea interioară va încălzi rezervorul de apă caldă menajeră cu pompa termică atunci când operațiunea de încălzire sau de răcire a spațiului a ajuns la valoarea sa de referință pentru temperatură sau atunci când încălzirea apei domestice prin pompa termică are o solicitare mai mare decât cea pentru spațiu (depinde de setarea comutatorului basculant). Atunci când este necesar și această operațiune este autorizată de temporizatorul de program pentru încălzitorul auxiliar (consultați "Programarea răcirii spațiului, a modului silențios sau a modului încălzitorului auxiliar" la pagina 11), încălzitorul auxiliar asigură încălzire suplimentară pentru rezervorul de apă menajeră caldă.



#### INFORMAȚII

- Pentru a furniza apă menajeră caldă pe întreaga durată a zilei, se recomandă să țineți operațiunea de încălzire a apei menajere activată continuu.
- Valoarea de referință a temperaturii apei menajere calde poate fi setată numai manual (consultați "Acționare manuală" la pagina 7).
- Când nu este instalat rezervorul de apă menajeră caldă, nu este posibilă nicio operațiune de încălzire a apei menajere.
- Când pictograma ☀ se aprinde intermitent, apa menajeră caldă este încălzită de opțiunea trusă solară și nu de unitatea internă. Consultați manualul de instalare al trusei solare EKSOLHW.

#### Numai pentru [4-03]=4 sau 5

În acest mod, unitatea interioară va încălzi rezervorul de apă caldă menajeră.

Există mai multe moduri de a încălzi rezervorul de apă menajeră caldă:

#### 1. Stocare

- Programat

Unitatea va încălzi rezervorul de apă menajeră caldă începând cu ora programată până ce este atinsă valoarea de referință pentru stocarea apei menajere calde. De preferat această operațiune se va face în timpul nopții când cererea de căldură este minimă (iar, dacă este cazul, tarifele pentru electricitate sunt reduse).

- Capacitate maximă

La nevoie, unitatea va încălzi imediat rezervorul de apă menajeră caldă până la valoarea de referință a stocării apei menajere.

#### 2. Reîncălzirea

- Programat

Unitatea va încălzi rezervorul de apă menajeră caldă începând cu ora programată până ce este atinsă valoarea de referință pentru reîncălzire. Este de preferat ca acest lucru să se facă în timpul zilei când cererea de căldură este minimă.

- Continuă

Unitatea va încălzi continuu rezervorul de apă menajeră caldă până ce valoarea de referință pentru reîncălzire este atinsă. În acest caz se creează un echilibru cu cererea de căldură pentru încălzirea spațiului, oricare dintre cereri este mai mare.



#### INFORMAȚII

- Pentru obiectiv și configurare consultați "5. Reglaje locale" la pagina 13.
- Valoarea de referință pentru stocarea apei menajere calde poate fi setată numai manual (consultați "Acționare manuală" la pagina 7).
- Valoarea de referință pentru reîncălzirea apei menajere calde poate fi configurată numai setând [6-07]. Consultați "[6] Încălzire programată pentru stocarea și reîncălzirea apei menajere" la pagina 15.
- Când nu este instalat rezervorul de apă menajeră caldă, nu este posibilă nicio operațiune de încălzire a apei menajere.
- Când pictograma ☀ se aprinde intermitent, apa menajeră caldă este încălzită de opțiunea trusă solară și nu de unitatea internă. Consultați manualul de instalare al trusei solare EKSOLHW.



#### NOTIFICARE

Setarea [4-03] nu trebuie modificată. Instalatorul a selectat setarea corectă pentru aplicația dvs.



#### INFORMAȚII

Starea acestei setări este menționată numai pentru a indica setările și funcțiile aplicabile pentru aplicația dvs.

[4-03]=0, 1, 2, 3 sau 4 sunt numai pentru rezervorul de apă menajeră caldă cu încălzitor electric auxiliar integrat (EKHW\*).

[4-03]=5 este numai pentru rezervorul de apă menajeră caldă fără încălzitor electric auxiliar (EKHTS).

## Operațiunea de încălzire a apei menajere la capacitate maximă

În cazul în care este nevoie urgent de apă menajeră caldă, valoarea de referință pentru temperatura apei menajere calde poate fi atinsă rapid folosind încălzitorul electric. Operațiunea de încălzire a apei menajere la capacitate maximă forțează încălzitorul electric să funcționeze până când este atinsă valoarea de referință pentru temperatura apei menajere calde.

Această funcție rămâne disponibilă în funcționarea solară (numai pentru EKHW\*).

## Funcționarea în mod silențios (🔇)

Funcționarea în mod silențios înseamnă că unitatea exterioară funcționează la capacitate redusă, astfel încât zgomotul produs de unitatea exterioară se diminuează. Aceasta înseamnă că și capacitatea de încălzire (răcire) a spațiului va scădea. Evitați aceasta când în interior este necesar un anumit nivel de încălzire (răcire).

Sunt disponibile două moduri silențios.

## 4.6. Operațiuni regulator

### Acționare manuală

La acționarea manuală, utilizatorul controlează manual setările instalației. Ultima setare rămâne activă până ce utilizatorul o schimbă sau până ce temporizatorul de program introduce altă setare (consultați "Funcționarea temporizatorului de program" la pagina 8).

Deoarece regulatorul poate fi folosit pentru o gamă largă de instalații, puteți selecta o funcție care nu este disponibilă pe instalația dumneavoastră. În acel caz va apărea mesajul NOT AVAILABLE.

### Pornirea și configurarea încălzirii (☀️) și a răcirii (❄️) spațiului

1 Folosiți butonul ☀️/❄️ pentru a selecta încălzire spațiu (☀️) sau răcire spațiu (❄️).

Pe ecran apare pictograma ☀️ sau ❄️, cât și valoarea de referință corespunzătoare a temperaturii apei.

2 Utilizați butoanele ⬆️ și ⬇️ pentru a seta temperatura dorită a apei.

- Interval de temperaturi pentru încălzire: 25°C până la 55°C  
Temperatura pentru încălzire poate fi setată la un minim de 15°C (consultați "5. Reglaje locale" la pagina 13). Totuși, temperatura pentru încălzire ar trebui setată sub 25°C numai în timpul dării în exploatare a instalației. Când este setată sub 25°C, funcționează doar încălzitorul de rezervă.

Pentru a evita supraîncălzirea, încălzirea spațiului nu funcționează atunci când temperatura mediului înconjurător exterior depășește o anumită temperatură (care a fost setată prin reglajul local [4-02], consultați "5. Reglaje locale" la pagina 13).

- Interval de temperaturi pentru răcire: 5°C până la 22°C



### ATENȚIE

Domeniul curent de funcționare depinde de valorile setate la reglajul local [9].

Aceste valori vor fi determinate pe baza aplicației.



### INFORMAȚII

În modul încălzire (☀️) sau în modul răcire (❄️), valoarea de referință a temperaturii apei poate să fie funcție de vreme (apare pictograma 🌤️).

Aceasta înseamnă că regulatorul calculează valoare de referință a temperaturii apei pe baza temperaturii exterioare.

În acest caz controlerul afișează valoarea de referință calculată de regulator. Butonul ⬆️ sau ⬇️ poate fi folosit pentru a afișa "valoarea efectivă a devierii" și, ulterior, pentru a seta valoarea corectă. Această valoare a devierii reprezintă diferența dintre valoarea de referință a temperaturii calculată de regulator și valoarea de referință reală. De exemplu, o valoare pozitivă a devierii înseamnă că valoarea de referință reală a temperaturii va fi mai mare decât valoarea de referință calculată.

3 Porniți unitatea apăsând pe butonul 🏠.

LED-ul indicator al funcționării O luminează.



### INFORMAȚII

Când unitatea este conectată la un termostat de cameră extern, butoanele ☀️/❄️ și 🏠 nu sunt funcționale, iar pictograma 🌤️ este afișată. În acest caz, termostatul de cameră extern pornește și oprește unitatea și determină modul de funcționare (încălzire spațiu sau răcire spațiu).

### Selectarea și setarea încălzirii apei menajere (🚿)

1 Folosiți butonul 🚿 pentru a activa încălzirea apei menajere (🚿). Pe ecran apare pictograma 🚿.

2 Folosiți butonul 🚿⬆️ sau 🚿⬇️ pentru a afișa valoarea de referință curentă pentru temperatură și, ulterior, pentru a seta temperatura corectă.

Valoarea de referință curentă pentru temperatura de stocare apare pe ecran numai după ce apăsați pe unul din butoanele 🚿⬆️ sau 🚿⬇️. Dacă nu apăsați pe niciun buton timp de 5 secunde, valoarea de referință a temperaturii va dispărea automat de pe ecran.

Interval de temperaturi pentru încălzirea apei menajere:

- Numai pentru EKHW\*: 30°C până la 78°C
- Numai pentru EKHTS: 30°C până la 60°C



### INFORMAȚII

Valoarea de referință a temperaturii apei menajere calde setată pe regulator este valoarea de referință efectivă a apei menajere calde ([4-03]=0, 1, 2 sau 3) sau valoarea de referință pentru stocarea apei menajere calde ([4-03]=4 sau 5). Vezi "Operațiunea de încălzire a apei menajere (🚿)" la pagina 6.

3 Apăsați pe butonul 🚿 pentru a dezactiva încălzirea apei menajere (🚿).

Pictograma 🚿 dispăre de pe ecran.



### INFORMAȚII

Rețineți că apăsarea pe butonul 🏠 nu are nicio influență asupra încălzirii apei menajere. Încălzirea apei menajere poate fi oprită doar de la butonul 🚿.



## Selectarea operației de încălzire puternică a apei menajere

- 1 Apăsați timp de 5 secunde pentru a activa operația de încălzire puternică a apei menajere.
  - Numai pentru EKHW\*: Pictogramele și încep să clipească<sup>(1)</sup>.
  - Numai pentru EKHTS: Pictogramele și încep să clipească<sup>(2)</sup>.Încălzirea puternică a apei menajere este dezactivată automat când este atinsă valoarea de referință pentru apa menajeră caldă.

## Selectarea funcționării în mod silențios ()

- 1 Utilizați butonul pentru a activa funcționarea în mod silențios ().

Pe ecran apare pictograma .

Dacă regulatorul este setat pe nivelul de autorizare 2 sau 3 (consultați "5. Reglaje locale" la pagina 13), butonul nu va fi funcțional.

## Selectarea funcționării cu valoarea de referință funcție de vreme

- 1 Apăsați pe butonul pentru a selecta funcționarea cu valoarea de referință funcție de vreme.

Pe ecran apare pictograma , cât și valoarea de referință pentru temperatura apei, calculată pe baza temperaturii exterioare.
- 2 Folosiți butonul sau pentru a afișa valoarea curentă a devierii și, ulterior, pentru a seta valoarea corectă.

Valoarea devierii apare pe ecran numai după ce apăsați pe unul dintre butoanele sau . Dacă nu apăsați pe niciun buton timp de 5 secunde, valoarea devierii va dispărea automat de pe ecran.  
Intervalul valorilor devierii: -5°C până la +5°C

## Afișarea temperaturilor curente

- 1 Apăsați pe butonul timp de 5 secunde.

Sunt afișate pictograma și temperatura apei la intrare. Pictogramele și se aprind intermitent.
- 2 Utilizați butoanele și pentru a afișa:

| Pictograme care se aprind intermitent | Sens  |
|---------------------------------------|---|
| sau                                   | Temperatura apei la intrare   |
| sau  și                               | Temperatura apei la ieșire după schimbătorul de căldură cu plăci de metal |
| sau  și                               | Temperatura apei la ieșire după încălzitorul de rezervă                   |
|                                       | Temperatura agentului frigorific lichid                                   |
|                                       | Temperatura exterioară  |
|                                       | Temperatura apei menajere calde   |

Dacă nu apăsați pe niciun buton timp de 5 secunde, regulatorul păreșește modul afișaj.

## Funcționarea temporizatorului de program

La funcționarea cu temporizatorul de program, instalația este controlată de temporizatorul de program. Acțiunile programate cu temporizatorul de program vor fi executate automat.

Temporizatorul de program execută întotdeauna ultima comandă până ce i se dă o nouă comandă. Aceasta înseamnă că utilizatorul poate anula temporar, prin acționare manuală, ultima comandă programată executată (Consultați "Acționare manuală" la pagina 7). Temporizatorul de program va prelua din nou controlul asupra instalației de îndată ce va veni rândul următoarei comenzi programate a temporizatorului de program.

Temporizatorul de program se activează (pictograma afișată) sau dezactivează (pictograma nu este afișată) apăsând pe butonul .

(1) Valabil numai pentru rezervor cu încălzitor electric auxiliar integrat (EKHW\*).

(2) Valabil numai pentru rezervor fără încălzitor electric auxiliar (EKHTS).



## INFORMAȚII

- Folosiți numai butonul pentru a activa sau a dezactiva temporizatorul de program. Temporizatorul de program nu răspunde la butonul . Butonul anulează temporizatorul de program numai până la următoarea acțiune programată.
- Dacă funcția de repornire automată este dezactivată, temporizatorul de program nu va fi activat când alimentarea cu energie electrică revine la unitate după o pană de curent. Apăsați pe butonul pentru a activa temporizatorul de program din nou.
- La restabilirea alimentării de la rețea după o pană de curent, funcția de repornire automată aplică din nou configurările interfeței utilizatorului la momentul întreruperii alimentării de la rețea. Este prin urmare recomandat să lăsați funcția de repornire automată activată.
- Schema programată este acționată de timp. De aceea, este esențială potrivirea corectă a orei și zilei săptămânii. Consultați "Potrivirea ceasului" la pagina 5.
- Reglați manual ceasul pentru ora de vară și de iarnă. Consultați "Potrivirea ceasului" la pagina 5.
- O întrerupere a alimentării de la rețea mai mare de 2 ore va reseta ora și ziua săptămânii. Temporizatorul de program va continua să funcționeze, dar cu un ceas dereglat. Consultați "Potrivirea ceasului" la pagina 5 pentru a regla ora și ziua săptămânii.
- Acțiunile programate în temporizatorul de program nu se vor pierde după întreruperea alimentării de la rețea astfel încât nu este nevoie de reprogramarea temporizatorului de program.

Pentru a seta TEMPORIZATORUL DE PROGRAM, consultați capitolul "4.7. Programarea și consultarea temporizatorului de program" la pagina 9.

## Ce poate să facă temporizatorul de program?

Temporizatorul de program vă permite să programați:

1. Încălzirea spațiului (consultați "Programarea încălzirii spațiului sau a încălzirii apei menajere" la pagina 10)  
Pornirea modului dorit la timpul programat, în combinație cu o valoare de referință (funcție de vreme sau setată manual). Pot fi programate patru acțiuni în fiecare zi a săptămânii, în total 28 de acțiuni.
2. Răcirea spațiului (consultați "Programarea răcirii spațiului, a modului silențios sau a modului încălzitorului auxiliar" la pagina 11).  
Pornirea modului dorit la timpul programat, în combinație cu o valoare de referință (funcție de vreme sau setată manual). Pot fi programate patru acțiuni. Aceste acțiuni sunt repetate zilnic.



## INFORMAȚII

Când unitatea este conectată la un termostat de cameră extern, temporizatorul de program pentru încălzirea și răcirea spațiului este anulat de termostatul de cameră extern.

3. Mod silențios (consultați "Programarea răcirii spațiului, a modului silențios sau a modului încălzitorului auxiliar" la pagina 11)  
Cuplează și decuplează modul la o oră programată. Pot fi programate patru acțiuni pe fiecare mod. Aceste acțiuni sunt repetate zilnic.
4. Încălzirea apei menajere (consultați "Programarea încălzirii spațiului sau a încălzirii apei menajere" la pagina 10)  
**[4-03]=0, 1, 2 sau 3**  
Cuplează și decuplează modul la o oră programată. Pot fi programate patru acțiuni în fiecare zi a săptămânii, în total 28 de acțiuni.

#### [4-03]=4 sau 5

Cuplează și decuplează modul la o oră programată. Dacă modul este cuplat, înseamnă că operațiunea programată de stocare și reîncălzire este activată.



#### INFORMAȚII

- Acțiunile programate nu sunt stocate în conformitate cu sincronizarea lor, ci în conformitate cu ora programării. Aceasta înseamnă că acțiunea care a fost programată prima primește numărul 1, cu toate că este executată după alte numere de acțiuni programate.
- Când temporizatorul de program decuplează încălzirea sau răcirea spațiului OFF, și regulatorul va fi oprit. Rețineți că aceasta nu influențează încălzirea apei menajere.
- [4-03]=4 sau 5. În cazul în care nu este programată nicio acțiune de încălzire a apei menajere, activarea sau dezactivarea temporizatorului de program va avea influență doar asupra încălzirii și răcirii spațiului și asupra modului silențios. În aceste fel se pot separa, pe de o parte, acțiunea programată de încălzire, răcire a spațiului și modul silențios, ca parte din temporizatorul de program, și operațiunile de stocare și reîncălzire a apei menajere pe de altă parte.  
În acest mod este ușor să dezactivați încălzirea și răcirea spațiului dezactivând temporizatorul de program și păstrând activate stocarea și reîncălzirea apei menajere (consultați "Stocarea programată a apei menajere calde" la pagina 15 și "Reîncălzirea programată/continuă a apei menajere calde" la pagina 15).



#### NOTIFICARE

Setarea [4-03] nu trebuie modificată. Instalatorul a selectat setarea corectă pentru aplicația dvs.



#### INFORMAȚII

Starea acestei setări este menționată numai pentru a indica setările și funcțiile aplicabile pentru aplicația dvs.

[4-03]=0, 1, 2, 3 sau 4 sunt numai pentru rezervorul de apă menajeră caldă cu încălzitor electric auxiliar integrat (EKHW\*).

[4-03]=5 este numai pentru rezervorul de apă menajeră caldă fără încălzitor electric auxiliar (EKHTS).

#### Ce NU poate să facă temporizatorul de program?

Temporizatorul de program nu poate schimba modul de funcționare de la încălzirea la răcirea spațiului sau viceversa.

#### Cum se interpretează acțiunile programate


Pentru a putea înțelege comportamentul instalației dumneavoastră când este activat temporizatorul de program, este important să rețineți că "ultima" comandă programată a anulat "precedenta" comandă programată și că va rămâne activă până ce îi vine rândul "următoarei" comenzi programate.

Exemplu: să presupunem că momentul actual este 17:30 și acțiunile sunt programate la 13:00, 16:00 și 19:00. "Ultima" comandă programată (16:00) anulează comanda programată "anterioară" (13:00) și va rămâne activă până la "următoarea" comandă programată (19:00).

Deci, pentru a ști reglajul actual, trebuie să consultăm ultima comandă programată. Este clar că "ultima" comandă programată poate proveni din ziua precedentă. Consultați "Consultarea acțiunilor programate" la pagina 12.



#### INFORMAȚII

În timpul funcționării temporizatorului de program, cineva se poate să fi schimbat manual setările curente (cu alte cuvinte, "ultima" comandă a fost anulată manual). Pictograma , care indică funcționarea temporizatorului de program, poate fi în continuare afișată, dând impresia că setările "ultimei" comenzi sunt în continuare active. "Următoarea" comandă programată va anula setările modificate și va reveni la programul original.

#### 4.7. Programarea și consultarea temporizatorului de program

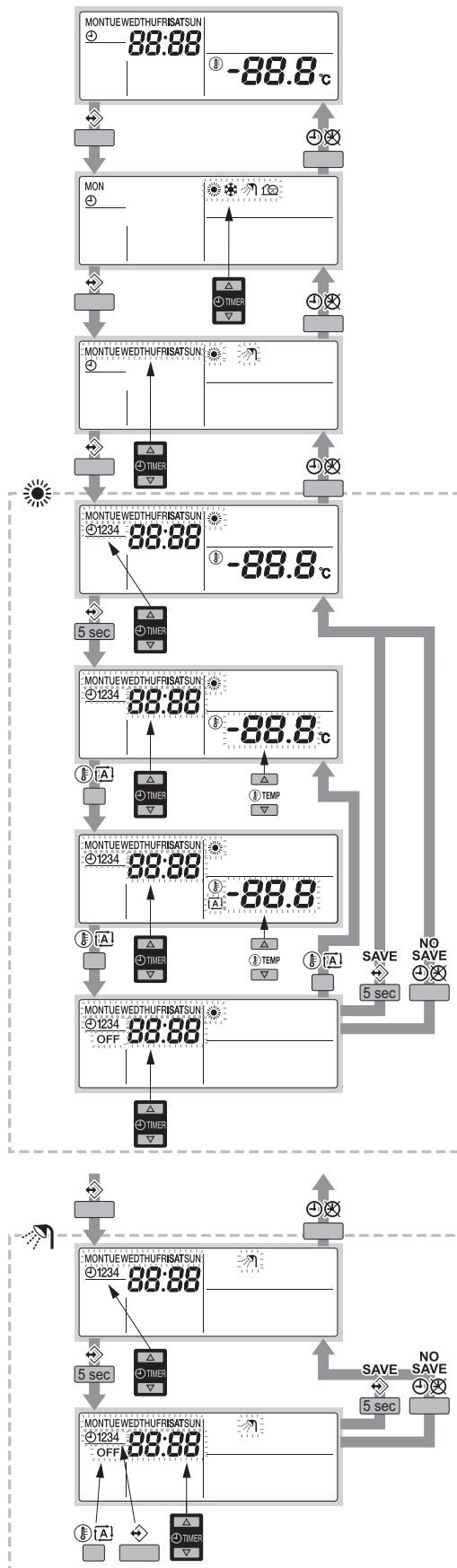
##### Pregătirea

Programarea temporizatorului de program este flexibilă (puteți adăuga, îndepărta sau modifica acțiunile programate ori de câte ori e necesar) și directă (etapele programării sunt limitate la minim). Totuși, înainte de a programa temporizatorul de program, rețineți:

- Familiarizați-vă cu pictogramele și butoanele. Veți avea nevoie de ele când programați. Consultați "4.3. Numele și funcția butoanelor și a pictogramelor" la pagina 4.
- Completați formularul de la sfârșitul acestui manual. Acest formular vă poate ajuta să definiți acțiunile necesare pentru fiecare zi. Țineți minte că:
  - În programul de încălzire a spațiului și a apei menajere, pot fi programate 4 acțiuni pentru fiecare zi a săptămânii. Aceleași acțiuni se repetă săptămânal.
  - În programul pentru răcirea spațiului, în modul silențios și în modul încălzitor auxiliar<sup>(1)</sup>, pot fi programate 4 acțiuni pentru fiecare mod. Aceleași acțiuni se repetă zilnic.
- Nu vă grăbiți pentru a introduce corect toate datele.
- Încercați să programați acțiunile în ordine cronologică: începeți cu acțiunea 1 pentru prima acțiune și terminați cu cel mai mare număr pentru ultima acțiune. Aceasta nu este o cerință, dar va simplifica interpretarea programului mai târziu.
- Dacă 2 sau mai multe acțiuni sunt programate pentru aceeași zi și în același moment, va fi executată numai acțiunea cu cel mai mare număr de acțiune.
- Puteți modifica, adăuga sau elimina acțiunile programate oricând, mai târziu.

(1) Valabil numai pentru rezervor cu încălzitor electric auxiliar integrat (EKHW\*).

**Programarea încălzirii spațiului sau a încălzirii apei menajere**



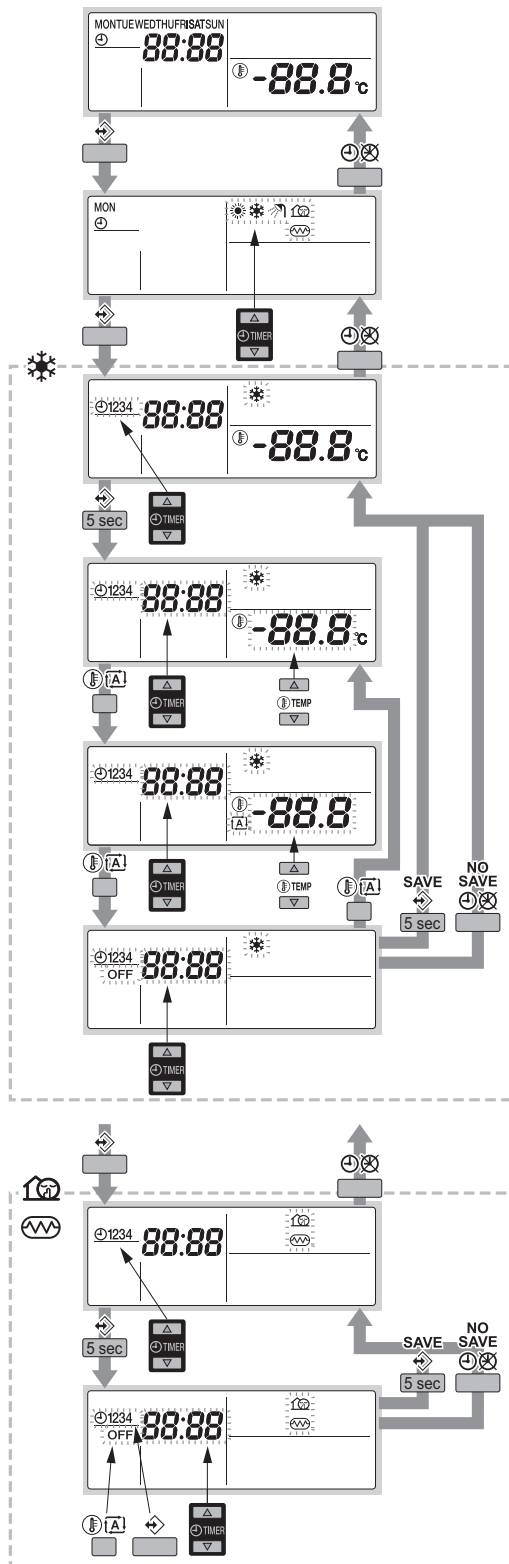
Programarea încălzirii spațiului sau a apei menajere se efectuează după cum urmează:

**INFORMAȚII**

Revenirea la etapele anterioare ale procedurii de programare fără salvarea configurațiilor modificate se efectuează apăsând pe butonul [X].

- Apăsați pe butonul [↔]. Modul curent clipește.
- Folosiți butoanele [▲] și [▼] pentru a selecta modul pe care doriți să îl programați (încălzirea spațiului ☀ sau încălzirea apei menajere ☕).
- Apăsați pe butonul [↔] pentru a confirma modul selectat. Ziua curentă clipește.
- Selectați ziua pe care doriți să o consultați sau să o programați cu ajutorul butoanelor [▲] și [▼]. Ziua selectată clipește.
- Apăsați pe butonul [↔] pentru a confirma ziua selectată. Apare prima acțiune programată a zilei selectate.
- Utilizați butoanele [▲] și [▼] pentru a consulta celelalte acțiuni programate ale acelei zile. Acesta se numește modul de citire. Acțiunile de program goale (de ex., 3 și 4) nu sunt afișate.
- Apăsați pe butonul [↔] timp de 5 secunde pentru a intra în modul programare.
- Utilizați butonul [↔] pentru a selecta numărul acțiunii pe care doriți să o programați sau să o modificați.
- Utilizați butonul [A] pentru a selecta:
  - Pentru încălzirea spațiului:
    - OFF: pentru a decupla încălzirea și regulatorul.
    - -88.8°C: pentru a seta temperatura cu ajutorul butoanelor [▲] și [▼].
    - [A]: pentru a selecta calcularea automată a temperaturii.
  - Pentru încălzirea apei menajere: utilizați butonul [A] pentru a activa sau a dezactiva acțiunea OFF.
- Utilizați butoanele [▲] și [▼] pentru a seta ora corectă a acțiunii.
- Repetăți etapele 8 până la 10 pentru a programa celelalte acțiuni ale zilei selectate. Când toate acțiunile au fost programate, asigurați-vă că ecranul afișează numărul de acțiune cel mai mare pe care doriți să-l salvați.
- Apăsați pe butonul [↔] timp de 5 secunde pentru a stoca acțiunile programate. Dacă butonul [↔] este apăsător când este afișat numărul de acțiune 3, acțiunile 1, 2 și 3 sunt stocate, dar acțiunea 4 este ștersă. Reveniți automat la etapa 6. Apăsând pe butonul [X] de mai multe ori, veți reveni la etapele anterioare ale acestei proceduri și în final reveniți la funcționarea normală.

## Programarea răcirii spațiului, a modului silențios sau a modului încălzitorului auxiliar<sup>(1)</sup>



Programarea răcirii spațiului, a modului silențios sau a modului încălzitorului auxiliar<sup>(1)</sup> se realizează după cum urmează:



### INFORMAȚII

Revenirea la etapele anterioare ale procedurii de programare fără salvarea configurațiilor modificate se efectuează apăsând pe butonul

- 1 Apăsați pe butonul .  
Modul curent clipește.
- 2 Utilizați butoanele și pentru a selecta modul pe care doriți să îl programați (răcirea spațiului , modul silențios sau încălzitor auxiliar <sup>(1)</sup>).  
Modul selectat clipește.
- 3 Apăsați pe butonul pentru a confirma modul selectat.  
Se afișează prima acțiune programată.
- 4 Utilizați butoanele și pentru a consulta acțiunile programate.  
Acesta se numește modul de citire. Acțiunile de program goale (de ex., 3 și 4) nu sunt afișate.
- 5 Apăsați pe butonul timp de 5 secunde pentru a intra în modul programare.
- 6 Utilizați butonul pentru a selecta numărul acțiunii pe care doriți să o programați sau să o modificați.
- 7 Utilizați butoanele și pentru a seta ora corectă a acțiunii.
- 8 Utilizați butonul pentru a selecta:
  - Pentru răcirea spațiului:
    - **OFF**: pentru a decupla răcirea și regulatorul.
    - **-88.8°**: pentru a seta temperatura cu ajutorul butoanelor și .
    - **TA**: pentru a selecta calcularea automată a temperaturii.
  - Pentru modul silențios și modul încălzitor auxiliar<sup>(1)</sup>: utilizați butonul pentru a activa sau a dezactiva acțiunea **OFF**.
- 9 Repetați pașii 6 – 8 pentru a programa celelalte acțiuni ale modului selectat.  
Când toate acțiunile au fost programate, asigurați-vă că ecranul afișează numărul de acțiune cel mai mare pe care doriți să-l salvați.
- 10 Apăsați pe butonul timp de 5 secunde pentru a stoca acțiunile programate.  
Dacă butonul este apăsat când este afișat numărul de acțiune 3, acțiunile 1, 2 și 3 sunt stocate, dar acțiunea 4 este ștearsă.  
Reveniți automat la etapa 4. Apăsând pe butonul de mai multe ori, veți reveni la etapele anterioare ale acestei proceduri și în final reveniți la funcționarea normală.



### INFORMAȚII

Programarea orei de funcționare pentru încălzitorul auxiliar<sup>(1)</sup> este valabilă numai dacă reglajul local este [4-03]=1, 2 sau 3.

(1) Valabil numai pentru rezervor cu încălzitor electric auxiliar integrat (EKHW\*).

### Consultarea acțiunilor de încălzire a spațiului sau de încălzire a apei menajere

Consultarea încălzirii spațiului sau a apei menajere se efectuează după cum urmează.



#### INFORMAȚII

Revenirea la etapele anterioare ale acestei proceduri se efectuează apăsând pe butonul .

- 1 Apăsați pe butonul .  
Modul curent clipește.
- 2 Folosiți butoanele și pentru a selecta modul pe care doriți să îl programați (încălzirea spațiului sau încălzirea apei menajere ).
- 3 Apăsați pe butonul pentru a confirma modul selectat.  
Ziua curentă clipește.
- 4 Selectați ziua pe care doriți să o consultați cu ajutorul butoanelor și .
- 5 Apăsați pe butonul pentru a confirma ziua selectată.  
Apare prima acțiune programată a zilei selectate.
- 6 Utilizați butoanele și pentru a consulta celelalte acțiuni programate ale acelei zile.  
Acesta se numește modul de citire. Acțiunile de program goale (de ex., 3 și 4) nu sunt afișate.  
Apăsând pe butonul de mai multe ori, veți reveni la etapele anterioare ale acestei proceduri și în final reveniți la funcționarea normală.

### Consultarea setărilor pentru răcirea spațiului, modul silențios sau modul încălzitor auxiliar<sup>(1)</sup>

Consultarea setărilor pentru răcirea spațiului, modul silențios sau modul încălzitor auxiliar<sup>(2)</sup> se realizează după cum urmează.



#### INFORMAȚII

Revenirea la etapele anterioare ale acestei proceduri se efectuează apăsând pe butonul .

- 1 Apăsați pe butonul .  
Modul curent clipește.
- 2 Utilizați butoanele și pentru a selecta modul pe care doriți să îl consultați (răcirea spațiului , modul silențios sau modul încălzitor auxiliar <sup>(3)</sup>).
- 3 Apăsați pe butonul pentru a confirma modul selectat.  
Se afișează prima acțiune programată.
- 4 Utilizați butoanele și pentru a consulta acțiunile programate.  
Acesta se numește modul de citire. Acțiunile de program goale (de ex., 3 și 4) nu sunt afișate.  
Apăsând pe butonul de mai multe ori, veți reveni la etapele anterioare ale acestei proceduri și în final reveniți la funcționarea normală.

(1) Valabil numai pentru rezervor cu încălzitor electric auxiliar integrat (EKHW\*).  
(2) Valabil numai pentru rezervor cu încălzitor electric auxiliar integrat (EKHW\*).  
(3) Valabil numai pentru rezervor cu încălzitor electric auxiliar integrat (EKHW\*).

### Programarea zilei (zilelor) următoare

După confirmarea acțiunilor programate ale unei anumite zile (adică după ce apăsați pe butonul timp de 5 secunde), apăsați pe butonul o dată. Puteți selecta acum o altă zi utilizând butoanele și și reporni consultarea și programarea.

### Copierea acțiunilor programate pentru ziua următoare

În programul încălzire/încălzire apă menajeră este posibilă copierea tuturor acțiunilor programate ale unei anumite zile pentru ziua următoare (de ex., copierea tuturor acțiunilor programate de la "MON" până la "TUE").

Pentru a copia acțiunile programate pentru ziua următoare, procedați după cum urmează:

- 1 Apăsați pe butonul .  
Modul curent clipește.
- 2 Folosiți butoanele și pentru a selecta modul pe care doriți să îl programați.  
Modul selectat clipește.  
Puteți ieși din programare apăsând pe butonul .
- 3 Apăsați pe butonul pentru a confirma modul selectat.  
Ziua curentă clipește.
- 4 Selectați ziua pe care doriți să o copiați pentru ziua următoare cu ajutorul butoanelor și .
- 5 Apăsați simultan pe butoanele și timp de 5 secunde.  
După 5 secunde pe ecran se va afișa ziua următoare (de ex., "TUE" dacă "MON" a fost selectat primul). Aceasta indică faptul că ziua a fost copiată.  
Puteți reveni la pasul 2 apăsând pe butonul .

### Ștergerea uneia sau a mai multor acțiuni programate

Ștergerea uneia sau a mai multor acțiuni programate se efectuează în același timp cu stocarea acțiunilor programate.

Când toate acțiunile pentru o zi au fost programate, asigurați-vă că pe ecran se afișează numărul de acțiune cel mai mare pe care doriți să-l salvați. Apăsând pe butonul timp de 5 secunde, veți stoca toate acțiunile cu excepția celor având numere mai mari decât numărul care este afișat.

Dacă butonul este apăsat când este afișat numărul de acțiune 3, acțiunile 1, 2 și 3 sunt stocate, dar acțiunea 4 este ștearsă.

### Ștergerea unui mod

- 1 Apăsați pe butonul .  
Modul curent clipește.
- 2 Utilizați butoanele și pentru a selecta modul pe care doriți să îl ștergeți (răcirea spațiului , modul silențios sau modul încălzitor auxiliar <sup>(4)</sup>).
- 3 Apăsați pe butoanele și simultan timp de 5 secunde pentru a șterge modul selectat.

(4) Valabil numai pentru rezervor cu încălzitor electric auxiliar integrat (EKHW\*).

## Ștergerea unei zile a săptămânii (modul încălzire spațiu sau încălzirea apei menajere)

- 1 Apăsați pe butonul .  
Modul curent clipește.
- 2 Folosiți butoanele și pentru a selecta modul pe care doriți să îl ștergeți (încălzirea spațiului sau încălzirea apei menajere ).  
Modul selectat clipește.
- 3 Apăsați pe butonul pentru a confirma modul selectat.  
Ziua curentă clipește.
- 4 Selectați ziua pe care doriți să o ștergeți cu ajutorul butoanelor și .
- 5 Apăsați pe butoanele și simultan timp de 5 secunde pentru a șterge ziua selectată.

## 5. Reglaje locale



### NOTIFICARE

Valorile prestabilite menționate în "[Tabelul reglajelor locale](#)" la [pagina 18](#) sunt valorile din fabrică. Valorile actuale inițiale vor fi selectate în funcție de aplicația dvs. Aceste valori trebuie confirmate de instalatorul dvs.



### ATENȚIE

- Reglajul local [2] depinde de legislația în vigoare.
- Reglajul local [9] depinde de aplicație.
- Înainte de a modifica aceste setări, noile valori trebuie confirmate de instalator și/sau trebuie să fie în concordanță cu legislația în vigoare.

Unitatea interioară va fi configurată de instalator pentru a se potrivi mediului în care se află instalația (climatul din exterior, opțiunile instalate etc.) și competenței utilizatorului. Totuși, reglajele locale menționate în "[Tabelul reglajelor locale](#)" la [pagina 18](#) pot fi modificate în funcție de preferințele clientului. Pentru aceasta, este disponibil un număr de așa-numite reglaje locale. Aceste reglaje locale sunt accesibile și programabile prin interfața utilizatorului de pe unitatea interioară.

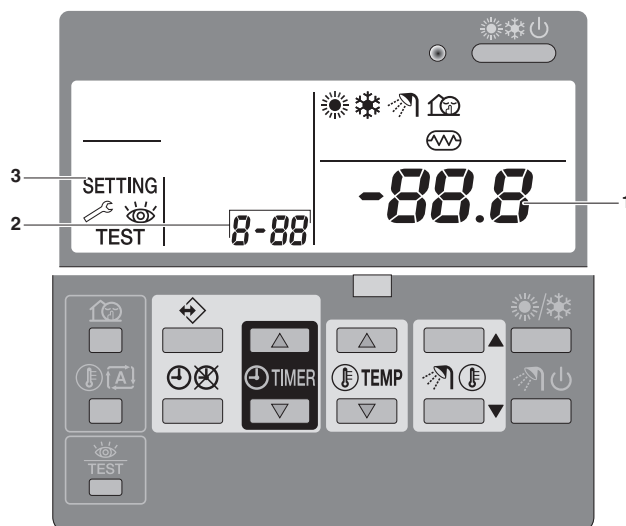
Fiecărui reglaj local îi este atribuit un număr sau un cod din 3 cifre, de exemplu [1-03], care este afișat pe ecranul interfeței utilizatorului. Prima cifră [1] indică 'primul cod' sau grupul de reglaj local. A doua și a treia cifră [03] indică împreună 'al doilea cod'.

O listă a tuturor reglajelor locale și valorilor prestabilite este dată la "[Tabelul reglajelor locale](#)" la [pagina 18](#). În aceeași listă am prevăzut 2 coloane pentru a înregistra datele și valoarea reglajelor locale modificate față de valoarea prestabilită.

O descriere detaliată a fiecărui reglaj local este dată la "[Descrierea detaliată](#)" la [pagina 14](#).

## 5.1. Procedeu

Pentru a modifica unul sau mai multe reglaje locale, procedați după cum urmează.



- 1 Apăsați pe butonul timp de minim 5 secunde pentru a lansa FIELD SET MODE (modul de reglaj local).  
Va fi afișată pictograma SETTING (3). Este afișat codul reglajului local curent selectat 8-88 (2), cu valoarea stabilită afișată în partea dreaptă -88.8 (1).
- 2 Apăsați pe butonul pentru a selecta primul cod al reglajului local corespunzător.
- 3 Apăsați pe butonul pentru a selecta al doilea cod al reglajului local corespunzător.
- 4 Apăsați pe butonul și pe butonul pentru a modifica valoarea stabilită a reglajului local selectat.
- 5 Salvați noua valoare apăsând pe butonul .
- 6 Repetați etapele 2 până la 4 pentru a modifica alte reglaje locale după necesități.
- 7 Când ați terminat, apăsați pe butonul pentru a ieși din MODUL DE REGLAJ LOCAL.



### NOTIFICARE

Schimbările făcute unui anumit reglaj local sunt stocate numai când este apăsat butonul . Navigarea spre un cod de reglaj local nou sau apăsarea pe butonul va anula schimbarea făcută.



### INFORMAȚII

- Înainte de livrare, valorile stabilite au fost stabilite așa cum este prezentat în "[Tabelul reglajelor locale](#)" la [pagina 18](#).
- La ieșirea din MODUL DE REGLAJ DE CÂMP, pe ecranul cu cristale lichide al interfeței utilizatorului se poate afișa "88" în timp ce unitatea se inițializează.

### [0] Nivelul de autorizare al utilizatorului

Dacă e necesar, anumite butoane ale interfeței utilizatorului pot fi făcute nedisponibile pentru utilizator.

Sunt definite trei nivele de autorizare (a se vedea tabelul de mai jos). Comutarea între nivelul 1 și nivelele 2/3 este efectuată prin apăsarea simultană pe butoanele  $\ominus$ TIMER  $\blacktriangle$  și  $\ominus$ TIMER  $\blacktriangledown$ , urmată imediat de apăsarea simultană pe butoanele  $\text{⏸}$  și  $\text{⏸}$ , și ținând apăsat toate cele 4 butoane timp de cel puțin 5 secunde (în modul normal). Rețineți că pe interfața utilizatorului nu este dată nicio indicație. Când este selectat nivelul 2/3, nivelul efectiv de autorizare – nivelul 2 sau nivelul 3 – este determinat prin reglajul local [0-00].

| Buton   | Nivel de autorizare  |            |            |
|---|--|------------|------------|
|   | 1  | 2          | 3          |
| Buton de mod silențios                                    | $\text{⏸}$   | acționabil | —          |
| Butonul valorii de referință funcție de vreme             | $\text{⏸}$   | acționabil | —          |
| Buton de activare/dezactivare temporizator pentru program | $\text{⏸}$   | acționabil | acționabil |
| Buton de programare                                       | $\text{⏸}$   | acționabil | —          |
| Butoane de reglare a timpului                             | $\ominus$ TIMER $\blacktriangle$<br>$\ominus$ TIMER $\blacktriangledown$ | acționabil | —          |
| Buton de inspecție/probă de funcționare                   | $\text{TEST}$  | acționabil | —          |

### [1] Valoarea de referință funcție de vreme

Reglajele locale ale valorii de referință funcție de vreme definesc parametrii pentru exploatarea în funcție de vreme a unității. Când exploatarea funcție de vreme este activă, temperatura apei este determinată automat în funcție de temperatura din exterior: temperaturile exterioare scăzute vor avea drept rezultat apă mai caldă și viceversa. În timpul funcționării funcție de vreme, utilizatorul are posibilitatea de a crește sau de a scădea temperatura țintă a apei cu maxim 5°C.

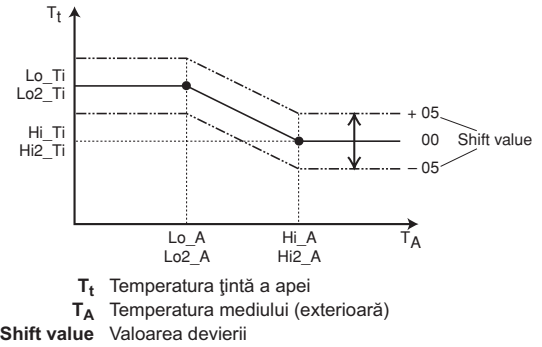
#### ■ Reglaje locale pentru încălzire

- [1-00] Temperatură scăzută a mediului înconjurător (Lo\_A): temperatura din exterior scăzută.
- [1-01] Temperatură ridicată a mediului înconjurător (Hi\_A): temperatura din exterior ridicată.
- [1-02] Valoare de referință la temperatura scăzută a mediului înconjurător (Lo\_Ti): temperatura țintă a apei la ieșire când temperatura exterioară devine egală sau scade sub temperatura joasă a mediului înconjurător (Lo\_A).  
Rețineți că valoarea Lo\_Ti trebuie să fie mai mare decât Hi\_Ti, întrucât pentru temperaturi exterioare scăzute (adică Lo\_A) este necesară apă mai caldă.
- [1-03] Valoare de referință la temperatura ridicată a mediului înconjurător (Hi\_Ti): temperatura țintă a apei la ieșire când temperatura exterioară devine egală sau crește peste temperatura ridicată a mediului înconjurător (Hi\_A).  
Rețineți că valoarea Hi\_Ti trebuie să fie mai mică decât Lo\_Ti, întrucât pentru temperaturi exterioare mai ridicate (adică Hi\_A) este suficientă mai puțină apă caldă.

#### ■ Reglaje locale pentru răcire

- [1-05] Activare (1)/dezactivare (0) pentru răcirea în funcție de vreme.
- [1-06] Temperatură scăzută a mediului înconjurător (Lo2\_A): temperatura din exterior scăzută.
- [1-07] Temperatură ridicată a mediului înconjurător (Hi2\_A): temperatura din exterior ridicată.

- [1-08] Valoare de referință la temperatura scăzută a mediului înconjurător (Lo2\_Ti): temperatura țintă a apei la ieșire când temperatura exterioară este egală cu sau sub temperatura mediului înconjurător (Lo2\_A).  
Rețineți că valoarea Lo2\_Ti trebuie să fie mai mare decât Hi2\_Ti, deoarece pentru temperaturi exterioare scăzute (adică Lo2\_A) este suficientă mai puțină apă rece.
- [1-09] Valoare de referință la temperatura ridicată a mediului înconjurător (Hi2\_Ti): temperatura țintă a apei la ieșire când temperatura exterioară devine egală cu sau crește peste temperatura ridicată a mediului înconjurător (Hi2\_A).  
Rețineți că valoarea Hi2\_Ti trebuie să fie mai mică decât Lo2\_Ti, întrucât pentru temperaturi exterioare mai ridicate (adică Hi2\_A) este necesară apă mai rece.



### [2] Funcția de dezinfecție

Se aplică numai la instalațiile cu rezervor de apă menajeră caldă.

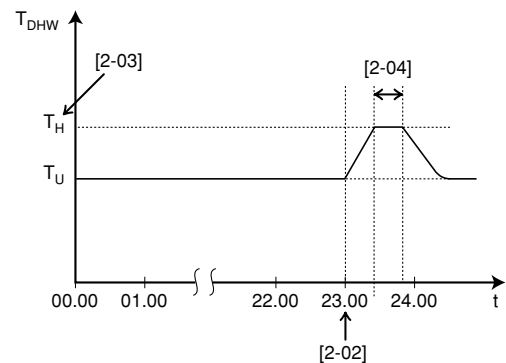
Funcția de dezinfecție dezinfectează rezervorul de apă caldă menajeră prin încălzirea periodică a apei calde menajere la o anumită temperatură.



#### ATENȚIE

Reglajele locale ale funcției de dezinfecție trebuie configurate de instalator în conformitate cu legislația în vigoare.

- [2-00] Interval de funcționare: ziua (zilele) săptămânii în care apa menajeră trebuie încălzită.
- [2-01] Stare: precizează dacă funcția de dezinfecție este activată (1) sau dezactivată (0).
- [2-02] Ora de pornire: ora din zi la care apa menajeră trebuie încălzită.
- [2-03] Valoare de referință: trebuie atinsă o temperatură ridicată a apei.
- [2-04] Interval: perioada de timp care definește cât timp trebuie menținută valoarea de referință a temperaturii.



$T_{DHW}$  Temperatura apei calde menajere  
 $T_U$  Valoarea de referință a temperaturii stabilită de utilizator (așa cum a fost fixată pe interfața utilizatorului)  
 $T_H$  Valoarea de referință ridicată a temperaturii [2-03]  
 $t$  Timp



#### AVERTIZARE

Rețineți că temperatura apei menajere calde la robinetul de apă caldă va fi egală cu valoarea selectată în reglajul local [2-03] după o operațiune de dezinfecție.

Atunci când temperatura ridicată a apei menajere calde poate prezenta un risc de accidentare, pe racordul evacuării apei calde din rezervorul de apă menajeră caldă va fi instalat un ventil de amestecare (procurare la fața locului). Acest ventil de amestecare va asigura ca temperatura apei calde la robinetul de apă caldă să nu depășească niciodată valoarea maximă reglată. Această temperatură maximă admisă a apei calde va fi selectată conform legislației în vigoare.

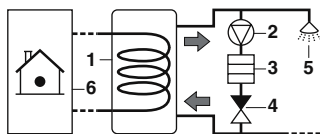


#### ATENȚIE

Asigurați-vă că ora de pornire a funcției de dezinfecție [2-02] cu durată definită [2-04] nu este întreruptă de eventuale solicitări de apă caldă pentru uz casnic.

#### Numai pentru rezervor fără încălzitor electric auxiliar (EKHTS)

În funcție de reglementările locale și naționale, poate fi necesar ca rezervorul de apă menajeră caldă să fie dezinfecat la o temperatură mai mare (>60°C). În acest caz Daikin sugerează instalarea unei pompe de șuntare și a unui element paralel de încălzire pe rezervorul de apă menajeră caldă, conform imaginii de mai jos.



- 1 Rezervorul de apă menajeră caldă
- 2 Pompă de șuntare (procurare la fața locului)
- 3 Element de încălzire (procurare la fața locului)
- 4 Clapetă de reținere (procurare la fața locului)
- 5 Colector (procurare la fața locului)
- 6 Unitatea interioară



#### AVERTIZARE

Nu încălziți niciodată rezervorul de apă menajeră caldă la o temperatură mai mare de 80°C. Aceasta va duce la deteriorarea echipamentului și la un potențial pericol de scurgere a apei fierbinți care poate cauza arsuri.

#### [3] Repornire automată

La restabilirea alimentării de la rețea după o pană de curent, funcția de repornire automată aplică din nou configurațiile interfeței utilizatorului la momentul întreruperii alimentării de la rețea.



#### NOTIFICARE

Este prin urmare recomandat să lăsați funcția de repornire automată activată.

Rețineți că cu funcția dezactivată, temporizatorul de program nu va fi activat când alimentarea cu energie electrică revine la unitate după o pană de curent. Apăsați pe butonul pentru a activa temporizatorul de program din nou.

- [3-00] Stare: precizează dacă funcția de repornire automată este **ACTIV (0)** sau **INACTIV (1)**.



#### NOTIFICARE

Dacă rețeaua de alimentare cu tarife diferențiate este cu întreruperea alimentării, atunci activați întotdeauna funcția de repornire automată.

Dacă aveți nelămuriri privind acest subiect, luați legătura cu instalatorul pentru consultanță și informații.

#### [4] Temperatura de decuplare a încălzirii spațiului

##### Temperatura de decuplare a încălzirii spațiului

- [4-02] Temperatura de decuplare a încălzirii spațiului: temperatură exterioară peste care încălzirea spațiului este decuplată, pentru a evita supraîncălzirea.

#### [6] Încălzire programată pentru stocarea și reîncălzirea apei menajere



##### INFORMAȚII

Încălzire programată pentru stocarea și reîncălzirea apei menajere va fi realizată numai atunci când [4-03]=4 sau 5 și modul de încălzire a apei menajere este activat prin butonul .

##### Stocarea programată a apei menajere calde

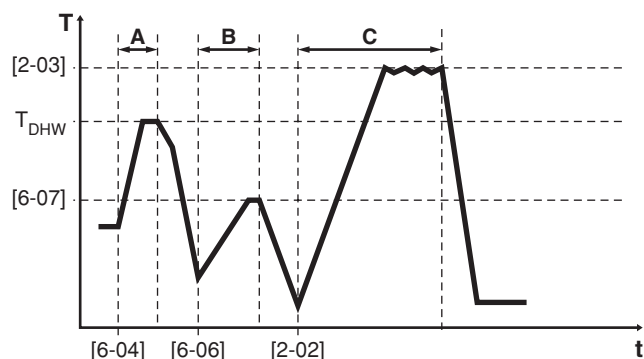
Valoarea de referință a stocării poate fi accesată direct folosind butoanele și .

- [6-03] Stare: definește dacă încălzirea apei menajere (mod de stocare) în timpul nopții este activată (1) sau nu (0).
- [6-04] Ora programată de începere a stocării: ora din noapte la care apa menajeră trebuie încălzită.

##### Reîncălzirea programată/continuă a apei menajere calde

- [6-05] Reîncălzire: arată dacă reîncălzirea programată a apei menajere în timpul zilei este activată (1) sau dacă reîncălzirea continuă este activată (2) sau dacă reîncălzirea este dezactivată (0)
- [6-06] Ora programată de începere a reîncălzirii: ora din zi la care apa menajeră trebuie încălzită.
- [6-07] Valoarea de referință pentru reîncălzirea apei menajere
- [6-08] Histereza valorii de referință pentru reîncălzirea apei menajere

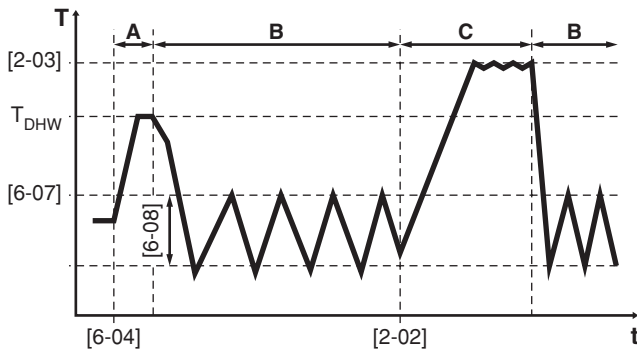
**Exemplul 1:** Stocare programată [6-03]=1, reîncălzire programată [6-05]=1, funcție de dezinfecție [2-01]=1 activate.



- A Operațiunea de stocare programată:** activată la [6-04], apa menajeră caldă va fi încălzită până ce este atinsă valoarea de referință a temperaturii apei menajere calde stabilită de utilizator  $T_{DHW}$  (de exemplu 55°C).
  - B Operațiunea de reîncălzire programată:** activată la [6-06], apa menajeră caldă va fi încălzită până ce este atinsă valoarea de referință pentru reîncălzirea apei menajere calde [6-07] (de exemplu 45°C).
  - C Operațiunea de dezinfecție** (dacă este activată): activată la [2-02], apa menajeră caldă va fi încălzită până ce va fi atinsă valoarea de referință pentru dezinfecție [2-03] (de exemplu 60°C). Consultați "[2] Funcția de dezinfecție" la pagina 14.
- t Timp  
T Temperatura apei calde menajere  
 $T_{DHW}$  Valoarea de referință pentru apa menajeră caldă stabilită de utilizator



**Exemplul 2:** Stocare programată [6-03]=1, reîncălzire continuă [6-05]=2, funcție de dezinfecție [2-01]=1 activate.



**A Operațiunea de stocare programată:** activată la [6-04], apa menajeră caldă va fi încălzită până ce este atinsă valoarea de referință a temperaturii apei menajere calde stabilită de utilizator  $T_{DHW}$  (de exemplu 55°C).

**B Operațiunea de reîncălzire continuă:** continuă încălzirea activată a apei menajere calde până ce va fi atinsă valoarea de referință pentru reîncălzirea apei menajere calde [6-07] (de exemplu 45°C) cu o histereză de [6-08].

**C Operațiunea de dezinfecție** (dacă este activată): activată la [2-02], apa menajeră caldă va fi încălzită până ce va fi atinsă valoarea de referință pentru dezinfecție [2-03] (de exemplu 60°C). Consultați "[2] Funcția de dezinfecție" la pagina 14.

t Timp

T Temperatura apei calde menajere

$T_{DHW}$  Valoarea de referință pentru apa menajeră caldă stabilită de utilizator



#### INFORMAȚII

- Asigurați-vă că apa menajeră este încălzită numai până la temperatura dorită a apei menajere calde. Începeți cu o valoare de referință joasă a temperaturii de stocare a apei menajere calde și măriți-o numai dacă simțiți că temperatura apei menajere calde furnizate nu este suficientă pentru nevoile dvs. (aceasta depinde de schema dvs. de utilizare a apei).
- Asigurați-vă că apa menajeră nu este încălzită inutil. Începeți cu activarea stocării automate pe timp de noapte (reglaj implicit). Dacă se pare că operațiunea de stocare a apei menajere calde pe timpul nopții nu este suficientă pentru nevoile dvs., poate fi setată o reîncălzire programată suplimentară pe timp de zi.



#### NOTIFICARE

Setarea [4-03] nu trebuie modificată. Instalatorul a selectat setarea corectă pentru aplicația dvs.



#### INFORMAȚII

Starea acestei setări este menționată numai pentru a indica setările și funcțiile aplicabile pentru aplicația dvs.

[4-03]=4 este numai pentru rezervorul de apă menajeră caldă cu încălzitor electric auxiliar integrat (EKHW\*).

[4-03]=5 este numai pentru rezervorul de apă menajeră caldă fără încălzitor electric auxiliar (EKHTS).

#### [9] Domeniile valorilor de referință pentru răcire și încălzire

Scopul acestui reglaj local este să nu-i permită utilizatorului să selecteze o valoare greșită pentru temperatura apei la ieșire (adică prea caldă sau prea rece). Pentru aceasta pot fi configurate domeniul valorilor de referință a temperaturii pe încălzire și răcire disponibile utilizatorului.



#### ATENȚIE

- În cazul unei aplicații de încălzire a dușumelei aplicație, este important să se limiteze temperatura maximă a apei la ieșire în operațiunea de încălzire în conformitate cu specificațiile instalației de încălzire a dușumelei.
- În cazul unei aplicații de răcire la podea, este important să se limiteze temperatura minimă a apei la ieșire în timpul operațiunii de răcire (reglajul local al parametrului [9-03]) la 16~18°C pentru a preveni condensarea pe podea.

- [9-00] Limita superioară a valorii de referință pentru încălzire: temperatura maximă a apei la ieșire pentru operațiunea de încălzire.
- [9-01] Limita inferioară a valorii de referință pentru încălzire: temperatura minimă a apei la ieșire pentru operațiunea de încălzire.
- [9-02] Limita superioară a valorii de referință pentru răcire: temperatura maximă a apei la ieșire pentru operațiunea de răcire.
- [9-03] Limita inferioară a valorii de referință pentru răcire: temperatura minimă a apei la ieșire pentru operațiunea de răcire.

#### [9-05~9-08] Funcție automată de diminuare a temperaturii

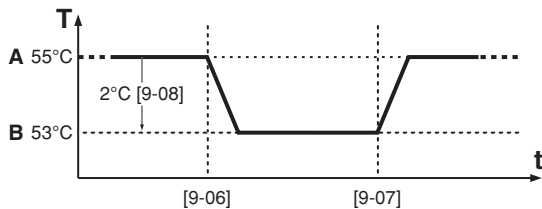
Funcția de diminuare oferă posibilitatea de a reduce temperatura apei în timpul încălzirii spațiului. Funcția de diminuare poate fi de exemplu activată în timpul nopții deoarece solicitările de temperatură din timpul nopții și zilei nu sunt aceleași.



#### INFORMAȚII

- Observați că în timpul operațiunii de diminuare pictograma va clipi. Valoarea minimă de referință pentru diminuare calculată pentru apa la ieșire nu este arătată în timpul operațiunii de diminuare.
- Funcția de diminuare este dezactivată implicit.
- Funcția de diminuare poate fi combinată cu funcționarea automată cu valoarea de referință funcție de vreme.
- Funcția de diminuare este o funcție automată programată zilnic.
- Funcția de diminuare poate fi combinată cu temporizatorul de program. Când funcția de diminuare este activă, valoarea de referință programată pentru încălzirea spațiului va fi redusă cu valoarea de diminuare a temperaturii apei la ieșire [9-08].

- [9-05] Stare: precizează dacă funcția de diminuare este activată (1) sau dezactivată (0)
- [9-06] Ora de începere: ora la care începe diminuarea
- [9-07] Ora de oprire: ora la care este oprită diminuarea
- [9-08] Valoarea de diminuare a temperaturii apei la ieșire



- A Valoarea de referință normală pentru temperatura apei la ieșire sau valoarea de referință calculată în funcție de vreme
- B Valoarea de referință calculată pentru diminuarea temperaturii apei la ieșire
- t Timp
- T Temperatură



### INFORMAȚII

**Valabil numai pentru [4-03]=4 sau 5!**

Se recomandă setarea orei de începere a stocării automate pe timpul nopții [6-04] la momentul la care începe funcția de diminuare [9-06].



### INFORMAȚII

Fiți atenți să nu setați valoarea de diminuare prea jos, în special în timpul perioadelor mai reci (de ex. pe timp de iarnă). Este posibil ca temperatura încăperii să nu poată fi atinsă (sau va necesita un timp mult mai lung) din cauza diferenței mari de temperatură.

### [A] Mod silențios

Acest reglaj local permite selectarea modului silențios dorit. Sunt disponibile două moduri silențioase: modul silențios A și modul silențios B.

În modul silențios A, prioritate are funcționarea silențioasă a unității exterioare în **toate** condițiile. Turația ventilatorului și compresorului (și deci și performanța) vor fi limitate la un anumit procent din turația la funcționare normală. În anumite cazuri, aceasta poate cauza scăderea performanței.

În modul silențios B, funcționarea silențioasă poate fi anulată când este necesară o performanță superioară. În anumite cazuri, aceasta poate cauza o funcționare mai puțin silențioasă a unității exterioare pentru a se obține performanța necesară.

- [A-00] Tip de mod silențios: definește selectarea modului silențios A (0) sau a modului silențios B (2).
- [A-01] Parametrul 01: nu schimbați acest reglaj. Lăsați-l la valoarea sa prestabilită.



### NOTIFICARE

Nu fixați alte valori decât cele menționate.

### [C] Configurarea trusei solare

#### Mod de prioritate solară

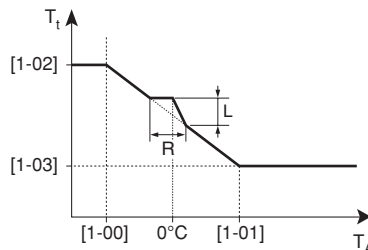
- [C-00] Reglaj de mod de prioritate solară: Pentru informații privind setul solar EKSOLHW, consultați manualul de instalare al setului.

### [d] Valoarea locală a devierii funcție de vreme

#### Valoarea locală a devierii funcție de vreme

Reglajul local de valoare locală a devierii funcție de vreme este relevant numai în cazul în care este selectată valoarea de referință funcție de vreme (vezi reglajul local "[1] Valoarea de referință funcție de vreme" la pagina 14).

- [d-03] Valoarea locală a devierii funcție de vreme: determină valoarea devierii valorii de referință funcție de vreme în jurul temperaturii exterioare de 0°C.



- T<sub>t</sub> Temperatura țintă a apei
- T<sub>A</sub> Outdoor temperature (Temperatură exterioară)
- R Domeniu
- L Valoarea locală a devierii

[1-00]~[1-04] Reglaje locale aplicabile pentru valoarea de referință funcție de vreme [1].

| [d-03] | Gama de temperaturi exterioare (T <sub>A</sub> ) | Valoarea locală a devierii |
|--------|--|----------------------------|
| 0      | —  | —                          |
| 1      | -2°C~2°C   | 2                          |
| 2      |  | 4                          |
| 3      | -4°C~4°C   | 2                          |
| 4      |  | 4                          |

### [E] Afișajul informațiilor privind unitatea

- [E-00] Afișajul versiunii de software (exemplu: 23)
- [E-01] Afișajul versiunii EEPROM (exemplu: 23)
- [E-02] Afișajul datelor de identificare a modelului unității (exemplu: 11)
- [E-03] Afișajul temperaturii agentului frigorific lichid
- [E-04] Afișajul temperaturii pe admisia apei



### INFORMAȚII

Afișajele [E-03] și [E-04] nu sunt actualizate permanent. Afișajele de temperatură sunt actualizate numai după trecerea mai întâi prin codurile de reglaj local.

Tabelul reglajelor locale

| Primul cod | Al doilea cod  | Denumirea configurării | Setare de instalator diferită față de valoarea implicită |         |      |         | Valoare prestabilită | Domeniu        | Etapa | Unitate |
|------------|--|------------------------|--|---------|------|---------|----------------------|----------------|-------|---------|
|            |  |                        | Data   | Valoare | Data | Valoare |                      |                |       |         |
| 0          | <b>Nivelul de autorizare al utilizatorului</b>   |                        |  |         |      |         |                      |                |       |         |
| 00         | Nivelul de autorizare al utilizatorului  |                        |  |         |      |         | 3                    | 2/3            | 1     | —       |
| 1          | <b>Valoarea de referință funcție de vreme</b>  |                        |  |         |      |         |                      |                |       |         |
| 00         | Temperatură scăzută a mediului înconjurător (Lo_A)   |                        |  |         |      |         | -10                  | -20~5          | 1     | °C      |
| 01         | Temperatură ridicată a mediului înconjurător (Hi_A)  |                        |  |         |      |         | 15                   | 10~20          | 1     | °C      |
| 02         | Valoare de referință la temperatura scăzută a mediului înconjurător (Lo_Ti)  |                        |  |         |      |         | 40                   | 25~55          | 1     | °C      |
| 03         | Valoare de referință la temperatura ridicată a mediului înconjurător (Hi_Ti)   |                        |  |         |      |         | 25                   | 25~55          | 1     | °C      |
| 05         | Dependența de vreme pentru funcția de răcire activează/dezactivează  |                        |  |         |      |         | 0 (DECUPLAT)         | 0/1            | —     | —       |
| 06         | Temperatură scăzută a mediului înconjurător (Lo2_A)  |                        |  |         |      |         | 20                   | 10~25          | 1     | °C      |
| 07         | Temperatură ridicată a mediului înconjurător (Hi2_A)   |                        |  |         |      |         | 35                   | 25~43          | 1     | °C      |
| 08         | Valoare de referință la temperatura scăzută a mediului înconjurător (Lo2_Ti)   |                        |  |         |      |         | 22                   | 5~22           | 1     | °C      |
| 09         | Valoare de referință la temperatura ridicată a mediului înconjurător (Hi2_Ti)  |                        |  |         |      |         | 18                   | 5~22           | 1     | °C      |
| 2          | <b>Funcția de dezinfecție</b>  |                        |  |         |      |         |                      |                |       |         |
| 00         | Interval de funcționare  |                        |  |         |      |         | Fri                  | Mon~Sun, Toate | —     | —       |
| 01         | Stare  |                        |  |         |      |         | 1 (CUPLAT)           | 0/1            | —     | —       |
| 02         | Ora de pornire   |                        |  |         |      |         | 23:00                | 0:00~23:00     | 1:00  | oră     |
| 03         | Valoare de referință (numai în combinație cu un rezervor de apă menajeră caldă fără încălzitor electric auxiliar (EKHTS))        |                        |  |         |      |         | 60                   | fix            | 5     | °C      |
| 03         | Valoare de referință (numai în combinație cu un rezervor de apă menajeră caldă cu încălzitor electric auxiliar integrat (EKHW*)) |                        |  |         |      |         | 70                   | 55~80          | 5     | °C      |
| 04         | Interval (numai în combinație cu un rezervor de apă menajeră caldă fără încălzitor electric auxiliar (EKHTS))                    |                        |  |         |      |         | 60                   | 40~60          | 5     | min     |
| 04         | Interval (numai în combinație cu un rezervor de apă menajeră caldă cu încălzitor electric auxiliar integrat (EKHW*))             |                        |  |         |      |         | 10                   | 5~60           | 5     | min     |
| 3          | <b>Repornire automată</b>  |                        |  |         |      |         |                      |                |       |         |
| 00         | Stare  |                        |  |         |      |         | 0 (CUPLAT)           | 0/1            | —     | —       |
| 4          | <b>Temperatura de decuplare a încălzirii spațiului</b>   |                        |  |         |      |         |                      |                |       |         |
| 00         | Setare din timpul instalării   |                        |  |         |      |         |                      |                |       |         |
| 01         | Setare din timpul instalării   |                        |  |         |      |         |                      |                |       |         |
| 02         | Temperatura de decuplare a încălzirii spațiului  |                        |  |         |      |         | 35                   | 14~35          | 1     | °C      |
| 03         | Setare din timpul instalării   |                        |  |         |      |         |                      |                |       |         |
| 04         | Nu este cazul. Nu modificați valoarea prestabilită.  |                        |  |         |      |         | —                    | —              | —     | —       |
| 05         | Nu este cazul. Nu modificați valoarea prestabilită.  |                        |  |         |      |         | —                    | —              | —     | —       |
| 06         | Setare din timpul instalării   |                        |  |         |      |         |                      |                |       |         |
| 07         | Setare din timpul instalării   |                        |  |         |      |         |                      |                |       |         |
| 5          | <b>Setare din timpul instalării</b>  |                        |  |         |      |         |                      |                |       |         |
| 00         | Setare din timpul instalării   |                        |  |         |      |         |                      |                |       |         |
| 01         | Setare din timpul instalării   |                        |  |         |      |         |                      |                |       |         |
| 02         | Setare din timpul instalării   |                        |  |         |      |         |                      |                |       |         |
| 03         | Setare din timpul instalării   |                        |  |         |      |         |                      |                |       |         |
| 04         | Setare din timpul instalării   |                        |  |         |      |         |                      |                |       |         |

| Primul<br>cod   | Al doilea<br>cod   | Denumirea configurării | Setare de instalator diferită față de valoarea implicită |         |      |                  | Valoare prestabilită |       |         |  |
|---|--|------------------------|--|---------|------|------------------|----------------------|-------|---------|--|
|   |  |                        | Data   | Valoare | Data | Valoare          | Domeniu              | Etapa | Unitate |  |
| 6   | <b>Setare din timpul instalării</b>                                |                        |  |         |      |                  |                      |       |         |  |
| 00  | Setare din timpul instalării                                       |                        |  |         |      |                  |                      |       |         |  |
| 01  | Setare din timpul instalării                                       |                        |  |         |      |                  |                      |       |         |  |
| 02  | Nu este cazul. Nu modificați valoarea prestabilită.                |                        |  |         |      |                  |                      |       |         |  |
| <b>Încălzire programată pentru stocarea și reîncălzirea apei menajere</b> |  |                        |  |         |      |                  |                      |       |         |  |
| 03  | Timpul programat de stocare  |                        |  |         |      | 1 (CUPLAT)       | 0/1                  | 1     | —       |  |
| 04  | Ora de începere a stocării programate                              |                        |  |         |      | 1:00             | 0:00~23:00           | 1:00  | oră     |  |
| 05  | Stocare programată sau stocare continuă                            |                        |  |         |      | 0 (DECUPLAT)     | 0/1/2                | 1     | —       |  |
| 06  | Ora de începere a reîncălzirii programate                          |                        |  |         |      | 15:00            | 0:00~23:00           | 1:00  | oră     |  |
| 07  | Valoarea de referință pentru reîncălzirea apei menajere            |                        |  |         |      | 45               | 30~50                | 1     | °C      |  |
| 08  | Histereza valorii de referință pentru reîncălzirea apei menajere   |                        |  |         |      | 10               | 2~20                 | 1     | °C      |  |
| 7   | <b>Setare din timpul instalării</b>                                |                        |  |         |      |                  |                      |       |         |  |
| 00  | Setare din timpul instalării                                       |                        |  |         |      |                  |                      |       |         |  |
| 01  | Setare din timpul instalării                                       |                        |  |         |      |                  |                      |       |         |  |
| 02  | Setare din timpul instalării                                       |                        |  |         |      |                  |                      |       |         |  |
| 03  | Setare din timpul instalării                                       |                        |  |         |      |                  |                      |       |         |  |
| 04  | Setare din timpul instalării                                       |                        |  |         |      |                  |                      |       |         |  |
| 8   | <b>Setare din timpul instalării</b>                                |                        |  |         |      |                  |                      |       |         |  |
| 00  | Setare din timpul instalării                                       |                        |  |         |      |                  |                      |       |         |  |
| 01  | Setare din timpul instalării                                       |                        |  |         |      |                  |                      |       |         |  |
| 02  | Setare din timpul instalării                                       |                        |  |         |      |                  |                      |       |         |  |
| 03  | Setare din timpul instalării                                       |                        |  |         |      |                  |                      |       |         |  |
| 04  | Setare din timpul instalării                                       |                        |  |         |      |                  |                      |       |         |  |
| 9   | <b>Domeniile valorilor de referință pentru răcire și încălzire</b> |                        |  |         |      |                  |                      |       |         |  |
| 00  | Limita superioară a valorii de referință pentru încălzire          |                        |  |         |      | 55               | 37~55                | 1     | °C      |  |
| 01  | Limita inferioară a valorii de referință pentru încălzire          |                        |  |         |      | 25               | 15~37                | 1     | °C      |  |
| 02  | Limita superioară a valorii de referință pentru răcire             |                        |  |         |      | 22               | 18~22                | 1     | °C      |  |
| 03  | Limita inferioară a valorii de referință pentru răcire             |                        |  |         |      | 5                | 5~18                 | 1     | °C      |  |
| 04  | Setare din timpul instalării                                       |                        |  |         |      |                  |                      |       |         |  |
| <b>Funcție de diminuare automată</b>                                      |  |                        |  |         |      |                  |                      |       |         |  |
| 05  | Operațiune de diminuare  |                        |  |         |      | 0 (DECUPLAT)     | 0/1                  | 1     | —       |  |
| 06  | Ora de începere a operațiunii de diminuare                         |                        |  |         |      | 23:00            | 0:00~23:00           | 1:00  | oră     |  |
| 07  | Ora de oprire a operațiunii de diminuare                           |                        |  |         |      | 5:00             | 0:00~23:00           | 1:00  | oră     |  |
| 08  | Valoarea de diminuare a temperaturii apei la ieșire                |                        |  |         |      | 2                | 0~10                 | 1     | °C      |  |
| A   | <b>Mod silențios</b>   |                        |  |         |      |                  |                      |       |         |  |
| 00  | Tip de mod silențios   |                        |  |         |      | 0                | 0/2                  | —     | —       |  |
| 01  | Stare  |                        |  |         |      | 3                | —                    | —     | —       |  |
| 02  | Nu este cazul. Nu modificați valoarea prestabilită.                |                        |  |         |      | 1 <sup>(a)</sup> | Numai citire         | —     | —       |  |
| 03  | Nu este cazul. Nu modificați valoarea prestabilită.                |                        |  |         |      | 0 <sup>(a)</sup> | Numai citire         | —     | —       |  |
| 04  | Nu este cazul. Nu modificați valoarea prestabilită.                |                        |  |         |      | 0 <sup>(a)</sup> | Numai citire         | —     | —       |  |
| b   | <b>Nu este cazul</b>   |                        |  |         |      |                  |                      |       |         |  |
| 00  | Nu este cazul. Nu modificați valoarea prestabilită.                |                        |  |         |      | 0 <sup>(a)</sup> | Numai citire         | —     | —       |  |
| 01  | Nu este cazul. Nu modificați valoarea prestabilită.                |                        |  |         |      | 0 <sup>(a)</sup> | Numai citire         | —     | —       |  |
| 02  | Nu este cazul. Nu modificați valoarea prestabilită.                |                        |  |         |      | 0 <sup>(a)</sup> | Numai citire         | —     | —       |  |
| 03  | Nu este cazul. Nu modificați valoarea prestabilită.                |                        |  |         |      | 0 <sup>(a)</sup> | Numai citire         | —     | —       |  |
| 04  | Nu este cazul. Nu modificați valoarea prestabilită.                |                        |  |         |      | 0 <sup>(a)</sup> | Numai citire         | —     | —       |  |

| Primul cod | Al doilea cod                                      | Denumirea configurării   | Setare de instalator diferită față de valoarea implicită |         |      |         | Valoare prestabilită | Domeniu   | Etapa | Unitate |
|------------|--|--|--|---------|------|---------|----------------------|-----------|-------|---------|
|            |  |  | Data   | Valoare | Data | Valoare |                      |           |       |         |
| C          | <b>Trusă solară</b>                                |  |  |         |      |         |                      |           |       |         |
|            | 00   | Reglaj de mod de prioritate solară                                       |  |         |      |         | 0                    | 0/1       | 1     | —       |
|            | 01   | Setare din timpul instalării   |  |         |      |         |                      |           |       |         |
|            | 02   | Setare din timpul instalării   |  |         |      |         |                      |           |       |         |
|            | 03   | Setare din timpul instalării   |  |         |      |         |                      |           |       |         |
|            | 04   | Setare din timpul instalării   |  |         |      |         |                      |           |       |         |
|            | 05   | Nu este cazul. Nu modificați valoarea prestabilită.                      |  |         |      |         | —                    | —         | —     | —       |
| d          | <b>Valoarea locală a devierii funcție de vreme</b> |  |  |         |      |         |                      |           |       |         |
|            | 00   | Setare din timpul instalării   |  |         |      |         |                      |           |       |         |
|            | 01   | Setare din timpul instalării   |  |         |      |         |                      |           |       |         |
|            | 02   | Setare din timpul instalării   |  |         |      |         |                      |           |       |         |
|            | 03   | Valoarea locală a devierii funcție de vreme                              |  |         |      |         | 0 (DECUPLAT)         | 0/1/2/3/4 | 1     | —       |
|            | 04   | Nu este cazul. Nu modificați valoarea prestabilită.                      |  |         |      |         | —                    | —         | —     | —       |
|            | 05   | Setare din timpul instalării   |  |         |      |         |                      |           |       |         |
| E          | <b>Afișajul informațiilor privind unitatea</b>     |  |  |         |      |         |                      |           |       |         |
|            | 00   | Versiune software  |  |         |      |         | Numai citire         | —         | —     | —       |
|            | 01   | Versiune EEPROM  |  |         |      |         | Numai citire         | —         | —     | —       |
|            | 02   | Date de identificare model unitate. Nu modificați valoarea prestabilită. |  |         |      |         | în funcție de model  | —         | —     | —       |
|            | 03   | Temperatura agentului frigorific lichid                                  |  |         |      |         | Numai citire         | —         | 1     | °C      |
|            | 04   | Temperatura pe admisia apei  |  |         |      |         | Numai citire         | —         | 1     | °C      |
| F          | <b>Setare din timpul instalării</b>                |  |  |         |      |         |                      |           |       |         |
|            | 00   | Setare din timpul instalării   |  |         |      |         |                      |           |       |         |
|            | 01   | Setare din timpul instalării   |  |         |      |         |                      |           |       |         |
|            | 02   | Setare din timpul instalării   |  |         |      |         |                      |           |       |         |
|            | 03   | Setare din timpul instalării   |  |         |      |         |                      |           |       |         |
|            | 04   | Setare din timpul instalării   |  |         |      |         |                      |           |       |         |
|            | <b>Setare din timpul instalării</b>                |  |  |         |      |         |                      |           |       |         |
|            | 05   | Setare din timpul instalării   |  |         |      |         |                      |           |       |         |
|            | 06   | Setare din timpul instalării   |  |         |      |         |                      |           |       |         |
|            | 07   | Setare din timpul instalării   |  |         |      |         |                      |           |       |         |
|            | 08   | Setare din timpul instalării   |  |         |      |         |                      |           |       |         |
|            | 09   | Setare din timpul instalării   |  |         |      |         |                      |           |       |         |

(a) Valoarea prestabilită este numai orientativă întrucât depinde de tipul de unitate exterioară conectată.

## 6. Întreținerea

### 6.1. Informații importante privind agentul frigorific utilizat

Acest produs conține gaze fluorurate cu efect de seră cuprinse în Protocolul de la Kyoto.

Tip de agent frigorific: R410A  
GWP<sup>(1)</sup> valoare: 1975

<sup>(1)</sup> GWP = potențial de încălzire globală

În funcție de legislația în vigoare, pot fi cerute controale periodice pentru scăpări de agent frigorific. Luați legătura cu agentul local pentru informații suplimentare.

### 6.2. Activități de întreținere



#### PERICOL

- Nu atingeți conductele de apă în timpul și imediat după exploatare deoarece conductele pot fi fierbinți. Puteți suferi arsuri la mâini. Pentru a evita accidentarea, așteptați până ce tubulatura revine la temperatura normală sau aveți grijă să purtați mănuși corespunzătoare.
- Nu atingeți niciun comutator cu degetele umede. Atingerea unui comutator cu degetele umede poate cauza electrocutare.



#### AVERTIZARE

Nu atingeți conductele de agent frigorific în timpul și imediat după exploatare deoarece acestea pot fi fierbinți sau reci, în funcție de starea agentului frigorific ce trece prin tubulatura agentului frigorific, compresor, și alte piese ale circuitului de agent frigorific. Puteți suferi arsuri sau degerături la mâini dacă atingeți conductele de agent frigorific. Pentru a evita accidentarea, așteptați până ce tubulatura revine la temperatura normală sau, dacă trebuie să le atingeți, aveți grijă să purtați mănuși corespunzătoare.

Pentru a asigura disponibilitatea optimă a unității, trebuie executate la intervale regulate, de preferat o dată pe an, un număr de verificări și inspecții ale unității și ale cablajului de legătură. Această întreținere trebuie efectuată de tehnicianul local Daikin (vezi manualul de instalare).

Singura întreținere care poate fi cerută operatorului este:

- păstrarea curată a telecomenzii cu ajutorul unei cârpe moi umede,
- verificarea dacă presiunea apei indicată de manometru este mai mare de 1 bar.

Numai pentru rezervorul opțional de apă menajeră caldă:

- Funcționarea corectă a supapei de siguranță instalată pe rezervorul dvs. de apă menajeră caldă trebuie verificată cel puțin la 6 luni: este important ca mânerul de pe supapă să fie acționat pentru a preveni acumularea de depozite minerale care ar putea afecta funcționarea supapei și ca supapa și conducta de evacuare să nu fie blocate. Mânerul trebuie mișcat încet și ușor pentru a evita eliberarea unui jet de brusc de apă caldă de pe conducta de evacuare. Dacă nu acționați mânerul supapei de siguranță, rezervorul de apă menajeră caldă poate exploda.
- Dacă apa se scurge încontinuu din conducta de evacuare, ar putea însemna că există o problemă la rezervorul de apă menajeră caldă.
- Dacă conducta de evacuare este conectată la dispozitivul de siguranță, trebuie să fie în permanență orientată în jos și instalată într-un mediu ferit de îngheț. Trebuie lăsată deschisă pentru evacuare în atmosferă.



#### ATENȚIE

Dacă cordonul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul acestuia sau de persoane similare calificate, pentru a evita pericolele.

### 6.3. Inactivitate



#### NOTIFICARE

În timpul perioadelor mai lungi de inactivitate, de ex., în timpul verii la unitățile numai pentru încălzire, este foarte important să NU DECUPLAȚI ALIMENTAREA DE LA REȚEA a unității.

Decuplarea alimentării de la rețea oprește mișcarea automată repetitivă a pompei în vederea prevenirii blocării.

## 7. Depanarea

Indicațiile de mai jos pot ajuta la rezolvarea problemei. Dacă nu puteți remedia problema, consultați-vă instalatorul.

| Cauze posibile  | Acțiuni de remediere  |
|---|---|
| Nu sunt citiri pe telecomandă (ecran gol)   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați dacă instalația este alimentată de la rețea.</li><li>• Rețeaua de alimentare cu tarife diferențiate este activă (consultați manualul de instalare).</li></ul>  |
| Apare unul din codurile de eroare   | Luați legătura cu distribuitorul local. Consultați manualul de instalare pentru lista detaliată a codurilor de eroare.  |
| Temporizatorul de program funcționează, dar acțiunile programate sunt executate la ore eronate. (de exemplu, cu 1 oră mai târziu sau mai devreme) | Verificați dacă ora și ziua săptămânii sunt potrivite corect, corecți dacă e cazul.   |
| Temporizatorul de program este programat, dar nu funcționează.  | În cazul în care nu se afișează pictograma ☼, apăsați pe butonul ☼ pentru a activa temporizatorul de program.   |
| Capacitate insuficientă   | Luați legătura cu distribuitorul local.   |
| Valorile de temperatură afișate pe telecomandă (interfața utilizatorului) sunt afișate în °F în loc de °C.  | Pentru a schimba la loc afișarea în °C, apăsați simultan pe butoanele ▲☼ și ▼☼ timp de 5 secunde. Executați aceeași procedură pentru a reveni la afișare în °F. Afișarea implicită pentru temperatură este în °C. |

## 8. Cerințe privind dezafectarea

Dezmembrarea unității, tratarea agentului frigorific, a uleiului și a oricăror alte componente trebuie executate conform legislației în vigoare.



Produsul dvs. este marcat cu acest simbol. Aceasta înseamnă că produsele electrice și electronice nu vor fi amestecate cu deșeurile menajere nesortate.

Nu încercați să dezmembrați sistemul pe cont propriu: dezmembrarea sistemului de condiționare a aerului, tratarea agentului frigorific, a uleiului și a altor componente trebuie executate de un instalator calificat conform legislației în vigoare.

Unitățile trebuie tratate într-o instalație specializată de tratament pentru reutilizare, reciclare și recuperare. Îngrijindu-vă de dezafectarea corectă a acestui produs, veți contribui la prevenirea consecințelor negative asupra mediului înconjurător și sănătății oamenilor. Pentru informații suplimentare, luați legătura cu instalatorul sau cu autoritățile locale.



[hh:mm]

[°C]

**OFF**  
[  ]

**MON**

|   |   |  |                          |
|---|---|--|--------------------------|
| 1 | : |  | <input type="checkbox"/> |
| 2 | : |  | <input type="checkbox"/> |
| 3 | : |  | <input type="checkbox"/> |
| 4 | : |  | <input type="checkbox"/> |

**TUE**

|   |   |  |                          |
|---|---|--|--------------------------|
| 1 | : |  | <input type="checkbox"/> |
| 2 | : |  | <input type="checkbox"/> |
| 3 | : |  | <input type="checkbox"/> |
| 4 | : |  | <input type="checkbox"/> |

**WED**

|   |   |  |                          |
|---|---|--|--------------------------|
| 1 | : |  | <input type="checkbox"/> |
| 2 | : |  | <input type="checkbox"/> |
| 3 | : |  | <input type="checkbox"/> |
| 4 | : |  | <input type="checkbox"/> |

**THU**

|   |   |  |                          |
|---|---|--|--------------------------|
| 1 | : |  | <input type="checkbox"/> |
| 2 | : |  | <input type="checkbox"/> |
| 3 | : |  | <input type="checkbox"/> |
| 4 | : |  | <input type="checkbox"/> |

**FRI**

|   |   |  |                          |
|---|---|--|--------------------------|
| 1 | : |  | <input type="checkbox"/> |
| 2 | : |  | <input type="checkbox"/> |
| 3 | : |  | <input type="checkbox"/> |
| 4 | : |  | <input type="checkbox"/> |

**SAT**

|   |   |  |                          |
|---|---|--|--------------------------|
| 1 | : |  | <input type="checkbox"/> |
| 2 | : |  | <input type="checkbox"/> |
| 3 | : |  | <input type="checkbox"/> |
| 4 | : |  | <input type="checkbox"/> |

**SUN**

|   |   |  |                          |
|---|---|--|--------------------------|
| 1 | : |  | <input type="checkbox"/> |
| 2 | : |  | <input type="checkbox"/> |
| 3 | : |  | <input type="checkbox"/> |
| 4 | : |  | <input type="checkbox"/> |



[hh:mm]

**ON**  
[  ]

**OFF**  
[  ]

**MON**

|   |   |                          |                          |
|---|---|--------------------------|--------------------------|
| 1 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**TUE**

|   |   |                          |                          |
|---|---|--------------------------|--------------------------|
| 1 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**WED**

|   |   |                          |                          |
|---|---|--------------------------|--------------------------|
| 1 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**THU**

|   |   |                          |                          |
|---|---|--------------------------|--------------------------|
| 1 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**FRI**

|   |   |                          |                          |
|---|---|--------------------------|--------------------------|
| 1 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**SAT**

|   |   |                          |                          |
|---|---|--------------------------|--------------------------|
| 1 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**SUN**

|   |   |                          |                          |
|---|---|--------------------------|--------------------------|
| 1 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



[hh:mm]

**ON**  
[  ]

**OFF**  
[  ]

|   |   |                          |                          |
|---|---|--------------------------|--------------------------|
| 1 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



[hh:mm]

**ON**  
[  ]

**OFF**  
[  ]

|   |   |                          |                          |
|---|---|--------------------------|--------------------------|
| 1 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



[hh:mm]

**ON**  
[  ]

**OFF**  
[  ]

|   |   |                          |                          |
|---|---|--------------------------|--------------------------|
| 1 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4 | : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



\*4PW62573-1 000000A\*

Copyright 2010 Daikin

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4PW62573-1 10.2010